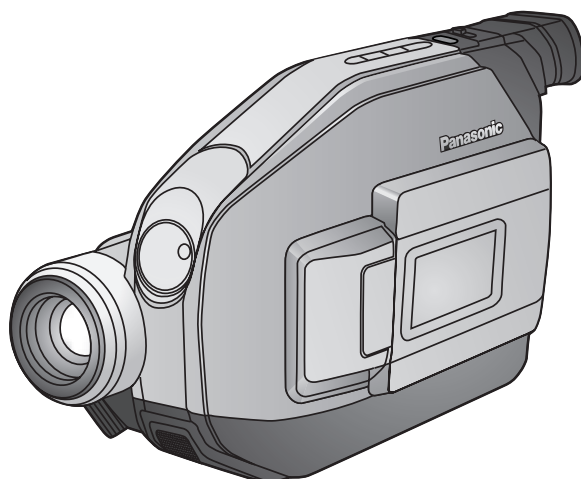




Caméscope Palmcorder^{MD} **Panasonic**[®]
VHS

Caméscope
Manuel d'utilisation

Numéro de modèle **PV-L353-K**



Préparatifs

Fonctionnement de base

Caractéristiques spéciales

Renseignements

Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
Conserver ce manuel.

Pour de l'aide, composez le 1-800-561-5505 ou visitez notre site Internet à www.panasonic.ca

LSQT0725A



Renseignements

Merci d'avoir choisi Panasonic!

Vous avez acheté l'un des appareils les plus perfectionnés et les plus fiables actuellement sur le marché. Utilisé selon les directives, il vous apportera ainsi qu'à votre famille des années de plaisir. Veuillez prendre le temps de remplir la case ci-contre. Le numéro de série se trouve sur l'étiquette située sur le dessous de votre caméscope. Conservez le présent manuel afin de pouvoir le consulter au besoin.

Date d'achat

Vendeur

Adresse du vendeur

Numéro de téléphone du vendeur

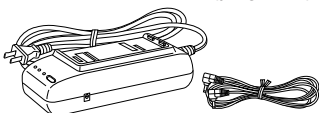
Numéro de modèle

Numéro de série

Déballage

S'assurer que les accessoires ci-dessous sont inclus avec le caméscope. Ils visent à faciliter l'utilisation ou le réglage du caméscope.

1 adaptateur secteur
(PV-A20-K) avec fil
d'alimentation c.c. (page 10)



1 fil audio/vidéo
(LSJA0390) (pages 21 et 22)



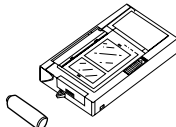
1 bloc-batterie
(PV-BP15-K/LSSB0009)
(pages 9 et 10)



1 bandoulière
(LSFC0012) (page 12)



1 adaptateur de cassette
(PV-P1-K/VYMW0009)
et une pile AA (page 21)



1 capuchon d'objectif
(LSKM0937) avec cordon
du capuchon (LSGQ0049)
(page 12)



1 pile d'horloge CR2025
(déjà installée) (page 34)



Indicateur de confirmation de recharge du bloc-batterie



Se servir de cet indicateur comme aide-mémoire pour indiquer que le bloc-batterie est complètement rechargé ou déchargé. Cet indicateur n'a pas d'autre fonction que celle de servir de référence personnelle.

Renseignements

Mesures de sécurité

Préparatifs

Mise en garde : Afin de prévenir tout risque d'incendie ou de chocs électriques, éviter d'exposer cet appareil à la pluie ou à une humidité excessive.

Mise en garde : Afin de prévenir tout risque d'explosion, ne remplacer le bloc-batterie qu'avec un bloc-batterie identique ou équivalent.

Attention : Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Attention : Pour éviter un incendie, des chocs électriques ou de l'interférence, n'utiliser que les accessoires fournis.

Ce caméscope VHS compact a été conçu pour l'enregistrement et la lecture en mode normal (SP) ou en mode ultra-longue durée (SLP). Il est aussi possible de visionner sur un magnétoscope des cassettes enregistrées avec ce caméscope en utilisant l'adaptateur de cassette fourni.

Ce caméscope est muni du système **HQ** qui donne des images exceptionnelles et qui est compatible avec le matériel VHS standard.

N'utiliser que des cassettes vidéo recommandées pour utilisation avec les appareils de marque **VHS** et/ou **VHS**.

	AVIS Risques de chocs électriques Ne pas ouvrir.	
Attention: Afin de prévenir des risques de chocs électriques, ne pas retirer les vis. Toute réparation devrait être confiée à un personnel qualifié.		
	Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques. Il est dangereux de toucher à une pièce interne de l'appareil.	
	Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier. Il faut donc le lire attentivement afin d'éviter toute difficulté.	

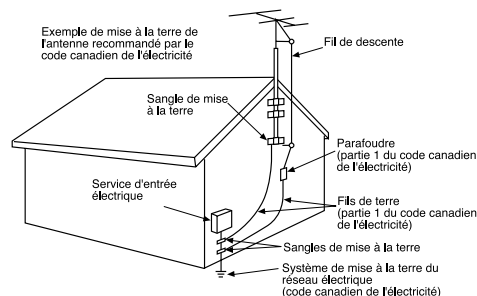
Ces mises en garde sont apposées sur le dessous de l'appareil.

Directives importantes

1. **Lire les instructions** – Les instructions concernant la sécurité et le fonctionnement de l'appareil doivent être lues avant l'utilisation.
2. **Conserver les instructions** – Le manuel d'utilisation devrait être conservé pour consultation ultérieure.
3. **Tenir compte des avertissements** – Tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans le manuel d'utilisation doivent être respectés.
4. **Suivre les instructions** – Toutes les instructions de fonctionnement et d'entretien doivent être suivies.
5. **Nettoyage** – Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de nettoyant liquide ou en aérosol. N'utiliser qu'un chiffon sec.
6. **Accessoires** – Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant, car cela pourrait être dangereux.
7. **Eau et humidité** – Ne pas utiliser cet appareil vidéo en présence d'eau, notamment près d'une baignoire ou d'un évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
8. **Accessoires** – Ne pas placer cet appareil sur un support instable. Il pourrait alors tomber et blesser gravement un enfant ou un adulte et être sérieusement endommagé. Ne placer l'appareil que sur un support recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Le montage de l'appareil doit être effectué selon les directives du fabricant en utilisant les accessoires recommandés par ce dernier. Le chariot sur lequel se trouve l'appareil doit être déplacé avec soin. Des arrêts brusques, l'utilisation d'une force excessive et des surfaces inégales peuvent entraîner la chute du chariot.
9. **Ventilation** – Le boîtier de l'appareil comprend des ouvertures visant à assurer une bonne ventilation afin de garantir le fonctionnement fiable de l'appareil et de le protéger contre la surchauffe. Ces ouvertures ne doivent pas être bloquées. Ne jamais placer l'appareil sur un lit, un divan, un tapis ou une surface semblable, ni près d'un radiateur ou d'une source de chaleur. Cet appareil vidéo ne doit pas être placé dans une bibliothèque ou sur des étagères à moins qu'une ventilation suffisante ne soit assurée ou que les directives du fabricant ne soient respectées.
10. **Alimentation** – Cet appareil vidéo doit être alimenté selon les indications figurant sur l'étiquette. Si la nature de l'alimentation est inconnue, consulter le vendeur de l'appareil ou la compagnie d'électricité. Pour les appareils fonctionnant à piles ou alimentés par d'autres sources, consulter le manuel d'utilisation.



11. **Mise à la terre ou polarisation** – Cet appareil vidéo peut être muni d'un fil d'alimentation comportant une fiche polarisée (à lames de largeur différente) ou une fiche avec lame de mise à la terre. La fiche polarisée ne peut être insérée dans la prise de courant que dans un sens. Il s'agit là d'une mesure de sécurité. S'il est impossible d'insérer la fiche complètement dans la prise, essayer de l'insérer dans l'autre sens. Si le branchement demeure impossible, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise. Ne pas essayer d'insérer la fiche quand même.
12. **Protection du fil d'alimentation** – Ne pas marcher sur le fil d'alimentation ou placer des objets dessus. Porter une attention particulière à la fiche, aux prises de courant de l'appareil et au point où le fil d'alimentation est rattaché à l'appareil.
13. **Mise à la terre d'une antenne extérieure** – Si une antenne extérieure ou un câble de câblodistribution est branché à l'appareil vidéo, s'assurer de les mettre à la terre pour protéger l'appareil contre les pointes de tension et l'électricité statique. La partie 1 du code canadien de l'électricité contient des renseignements sur les méthodes appropriées de mise à la terre du mât et de la structure de soutien, le branchement du fil d'entrée à un dispositif de mise à la terre de l'antenne, les dimensions des conducteurs de terre, l'emplacement du dispositif de mise à la terre de l'antenne, le raccordement à des électrodes de mise à la terre et les exigences relatives à ces électrodes.
14. **Orages** – Pour mieux protéger cet appareil vidéo pendant un orage, ou dans le cas où cet appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, le débrancher du secteur et débrancher le câble de l'antenne ou de la câblodistribution. L'appareil ne pourra ainsi être endommagé par un éclair ou des pointes de courant.
15. **Lignes de transmission d'électricité** – L'antenne extérieure ne doit pas être située près de lignes de transmission d'électricité ou de circuits d'éclairage ou d'alimentation, ou à un endroit où elle pourrait tomber sur des lignes ou circuits. Au moment de l'installation de l'antenne extérieure, il faut s'assurer d'éviter tout contact avec ces lignes de transmission ou ces circuits, car cela pourrait causer une décharge électrique fatale.
16. **Surcharge** – Éviter de surcharger les prises de courant et les rallonges, car cela pourrait causer un incendie ou des chocs électriques.
17. **Objets et liquides** – Ne jamais insérer des objets dans cet appareil vidéo, car ils pourraient entrer en contact avec des pièces à haute tension ou court-circuiter des pièces et ainsi causer un incendie ou des chocs électriques. Ne jamais verser de liquide sur l'appareil.





Directives importantes

- 18. Service après-vente** – Ne pas essayer de réparer cet appareil vidéo soi-même, car des pièces internes sont sous tension élevée. Confier l'appareil à des techniciens qualifiés.
- 19. Réparation** – Débrancher l'appareil du secteur et le faire réparer par du personnel qualifié dans les cas suivants :
- a. Le fil d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
 - b. Un liquide a été renversé sur l'appareil ou des objets y ont été insérés.
 - c. L'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau.
 - d. L'appareil ne fonctionne pas normalement lorsque les directives sont respectées. Ne régler que les commandes mentionnées dans le manuel d'utilisation, car le réglage inadéquat d'autres commandes pourrait causer des dommages qui pourraient nécessiter des réparations importantes par un technicien qualifié.

e. L'appareil est tombé ou son boîtier a été endommagé.

f. L'appareil fonctionne mal.

- 20. Pièces de rechange** – S'assurer que le technicien utilise les pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.

- 21. Vérification de sécurité** – Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Préparatifs

Précautions

Utilisation et emplacement

- **Pour éviter les chocs électriques** ... Le caméscope et son bloc d'alimentation ne doivent pas être exposés à la pluie ou à une humidité excessive. Ne pas brancher le bloc d'alimentation ou faire fonctionner le caméscope s'ils sont mouillés. Le caméscope a été conçu pour être utilisé à l'extérieur dans toutes les conditions météorologiques, mais il serait probablement endommagé, et ce de façon irréversible, par le contact direct avec l'eau, la pluie, la neige, la poussière, le sable, des éclaboussures d'une piscine ou même du café. Ne pas tenter de démonter l'appareil; il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Débrancher le caméscope du bloc d'alimentation avant de le nettoyer.
- **Ne pas orienter le caméscope vers le soleil ou d'autres sources de lumière intense.**
- **Afin de prévenir tout dommage au viseur, ne pas laisser le caméscope dans une position où le viseur est orienté directement vers le soleil.**
- **Ne pas exposer le caméscope à des températures élevées pendant de longues périodes** ... Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil, le laisser dans une voiture stationnée toutes vitres fermées, près d'un radiateur, etc. La chaleur pourrait endommager irréversiblement les pièces internes du caméscope.
- **Éviter les changements soudains de température** ... Si l'appareil est amené d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation pourrait se former sur la bande magnétoscopique et à l'intérieur de l'appareil.
- **Ne pas laisser le caméscope ou le bloc d'alimentation en marche lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Rangement du caméscope** ... Ranger et manipuler le caméscope de façon à éviter des mouvements inutiles (chocs et vibrations). Le caméscope est muni d'un dispositif sensible qui pourrait être endommagé par une manutention ou un rangement inadéquat.

Entretien

- **Nettoyage** ... Ne pas utiliser de détergent fort ou abrasif pour nettoyer le caméscope.
- **Protection de l'objectif** ... Ne pas toucher la surface de l'objectif. Utiliser un liquide et un papier de nettoyage pour caméscope pour nettoyer l'objectif. Un nettoyage inadéquat pourrait rayer la surface de l'objectif.
- **Boîtier du caméscope** ... Avant d'utiliser le caméscope, se laver le visage et les mains pour éviter que des produits chimiques tels que de la lotion de bronzage n'endommagent le fini de l'appareil.

■ Écran à cristaux liquides/viseur

Écran à cristaux liquides

- Dans un endroit où la température change brusquement, de la condensation pourrait se déposer sur l'écran à cristaux liquides. L'essuyer avec un linge doux et sec.
- Si le caméscope est extrêmement froid lorsqu'il est mis sous tension, l'image de l'écran à cristaux liquides est dans un premier temps légèrement plus foncée qu'à la normale. Au fur et à mesure que la température interne augmente, il retrouve sa luminosité normale.

Une technologie de très haute précision est utilisée pour la fabrication de l'écran à cristaux liquides qui se caractérise par un total d'environ 112 000 pixels. Il en résulte plus de 99,99 % de pixels actifs avec seulement 0,01 % de pixels inactifs ou constamment allumés. Il ne s'agit cependant pas d'un mauvais fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.

Viseur

- Ne pas orienter le viseur ou l'objectif en direction du soleil. Les composants internes pourraient être sérieusement endommagés.
- Lorsque le caméscope est utilisé avec une batterie de grande capacité, il n'est pas toujours pratique de regarder dans le viseur de derrière la batterie. Dans ce cas, relever le viseur jusqu'à trouver un angle qui permet de voir de manière aisée.

Une technologie de très haute précision est utilisée pour la fabrication de l'écran du viseur qui se caractérise par un total d'environ 67 500 pixels. Il en résulte plus de 99,99 % de pixels actifs avec seulement 0,01 % de pixels inactifs ou constamment allumés. Il ne s'agit cependant pas d'un mauvais fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.



Table des matières

Préparatifs

Renseignements	2~3
Directives importantes	4~5
Précautions	5
Mode d'auto-démonstration	7
Guide d'utilisation sommaire	8
Alimentation (Recharge/utilisation/décharge/entretien du bloc-batterie, adaptateur secteur, fil pour batterie de voiture)	9~10

À propos des cassettes vidéo	11
Préparatifs (Utilisation de la bandoulière et de la poignée, capuchon de l'objectif) ...	12
Mode MENU	13
Réglage de l'horloge (Fuseau horaire, heure avancée)	14~15
Lampe intégrée (Utilisation de la lampe)	16

Fonctionnement de base

Enregistrement (De base, mise en attente, différé)	17~19
Lecture (Visionnement de base, repérage, arrêt sur image, pistage, visionnement sur téléviseur)	20~21
Duplication	22

Caractéristiques spéciales

Zoom motorisé à quatre vitesses	23
Éclairage en contre-jour	23
Mise au point (Automatique/manuelle)	24
Obturateur grande vitesse (Obturateur automatique/manuel)	25
Fondu automatique	26
Fondu numérique en couleur	27
Zoom numérique	28
Système de stabilisation électronumérique de l'image	29
Détection de mouvement	30

Renseignements

Affichages au viseur/écran DCL	31~33
Remplacement de la pile de l'horloge	34
Accessoires	35
Données techniques	36
Guide de dépannage (Entretien des têtes vidéo)	37~38
Remarque sur la protection de l'environnement	38
Garantie	39
Index	40

Mode d'auto-démonstration

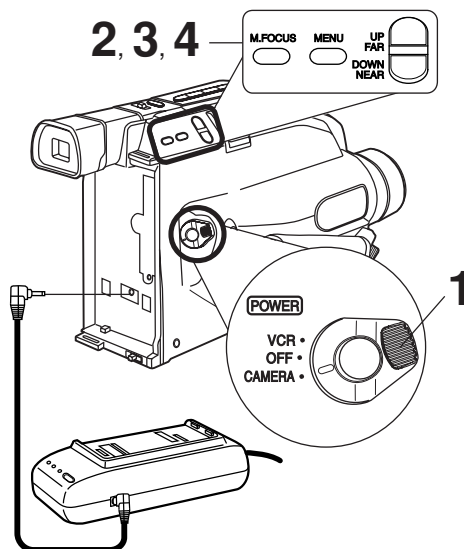
Lors de la mise en circuit du mode d'auto-démonstration, l'écran ci-dessous apparaît. Pour le mettre hors circuit, suivre les étapes 1 à 4 ci-dessous.

Visueur ou écran DCL

Panasonic

ITS TAPES CAN PLAY
IN YOUR VCR
YES, IT'S VHS!

20x LENS / 700x D.ZOOM
DIGITAL STABILIZATION
FULL-SIZE HEAD SYSTEM



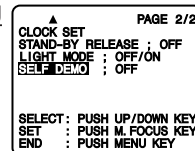
Préparatifs

- Brancher le caméscope à une source d'alimentation.

Préparatifs

1 Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

2 Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu des réglages. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **SELF DEMO**.



3 Appuyer sur **M.FOCUS** pour sélectionner "OFF" (Hors circuit).

4 Appuyer sur **MENU** pour quitter.

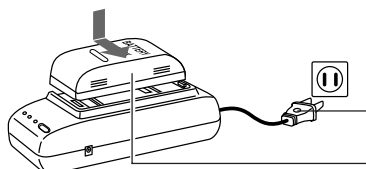
Remarques :

- Le mode d'auto-démonstration est mis automatiquement hors circuit lorsqu'un bloc-batterie est installé (page 9) et qu'une cassette est insérée (page 11).
- Si seule une cassette est insérée (ou un bloc-batterie partiellement chargé est installé), le mode ne sera que temporairement mis hors circuit.
- L'auto-démonstration est interrompue pendant 30 secondes si le bouton d'éclairage en contre-jour est pressé.

Pour mettre le mode d'auto-démonstration en circuit, suivre la directive suivante.

- Sélectionner SELF DEMO : ON au menu.

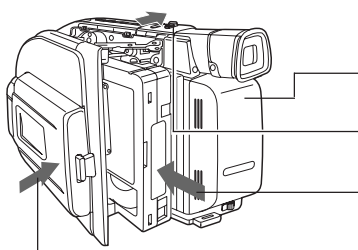
Guide d'utilisation sommaire



Recharge du bloc-batterie

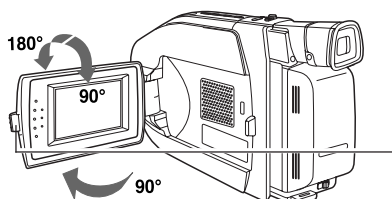
S'assurer de recharger complètement le bloc-batterie avant d'utiliser l'appareil (page 9).

- 1 Brancher l'adaptateur secteur.
- 2 Insérer le bloc-batterie. Le témoin de charge clignote, puis demeure allumé lorsque la recharge est terminée.



Insérer une cassette

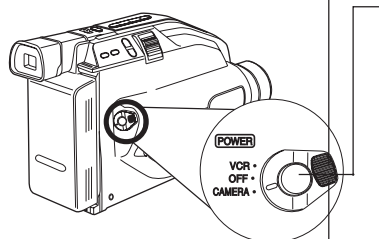
- 1 Fixer un bloc-batterie complètement rechargé (page 9).
- 2 Faire glisser le commutateur d'éjection de la cassette pour ouvrir le compartiment.
- 3 Insérer une cassette (page 11).
- 4 Appuyer à cet endroit pour refermer la porte.



Enregistrement

Voir à la page 17.

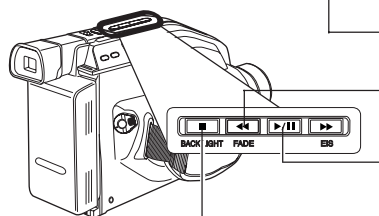
- 1 Appuyer sur LCD OPEN pour déverrouiller l'écran. Le faire pivoter et en ajuster l'angle.
- 2 Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".
- 3 Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause pour commencer l'enregistrement. Pour l'interrompre, appuyer à nouveau sur la touche.



Lecture à l'écran couleur à cristaux liquides

Voir à la page 20.

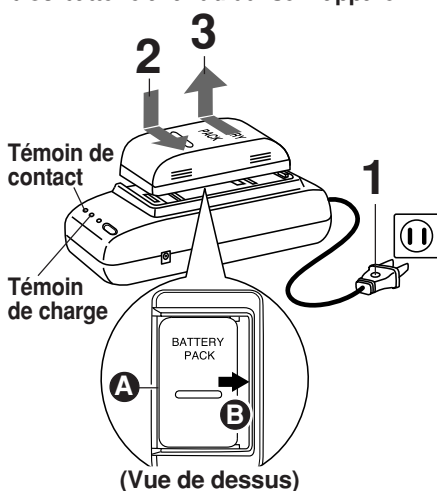
- 1 Appuyer sur LCD OPEN pour déverrouiller l'écran. Le faire pivoter et en ajuster l'angle.
- 2 Mettre l'interrupteur à la position "VCR".
- 3 Appuyer sur ◀ (REWIND/SEARCH) pour rebobiner la bande.
- 4 Appuyer sur ▶/II (PLAY/STILL) pour visionner les images enregistrées.
- 5 Appuyer sur ■ (STOP) pour interrompre la lecture.



Alimentation

Recharge du bloc-batterie

S'assurer de recharger complètement le bloc-batterie avant d'utiliser l'appareil.



1

Brancher le fil de l'adaptateur secteur dans une prise secteur.

Le témoin de contact s'allume.

2

Insérer le bloc-batterie.

A Aligner le côté gauche du bloc-batterie avec le côté gauche de l'adaptateur secteur.

B Appuyer sur le bloc-batterie, puis le faire glisser dans le sens de la flèche.

Le témoin de charge clignote, puis demeure allumé lorsque la recharge est terminée.

3

Enlever le bloc-batterie.

Faire glisser le bloc-batterie vers la gauche et le soulever.

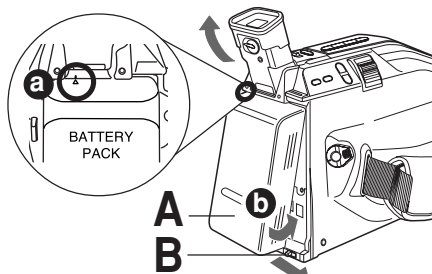
Remarques :

- La durée de recharge est d'environ 1 heure.
- Tant que le fil d'alimentation c.c. (fourni) est branché dans l'adaptateur secteur, le bloc-batterie ne peut pas être rechargé.
- Après avoir rechargé le bloc-batterie environ 5 fois, utiliser la fonction de décharge tel qu'indiqué ci-dessous.
- La durée d'un bloc-batterie diminue avec l'utilisation et les recharges répétées. Le bloc-batterie doit être remplacé si la durée d'utilisation est trop brève, même après une période de recharge suffisante (pages 10, 38).

Préparatifs

Utilisation du bloc-batterie

Un bloc-batterie complètement rechargé offre une autonomie maximale d'environ 1 heure 10 minutes, utilisation continue, (écran couleur à cristaux liquides hors fonction) ou 55 minutes, utilisation continue, (écran couleur à cristaux liquides en fonction). L'autonomie peut varier selon les conditions d'utilisation. Si la lampe incorporée est utilisée, l'autonomie est réduite.



A

Soulever le viseur électronique et mettre en place le bloc-batterie.

a Insérer le dessus du bloc-batterie dans la partie supérieure de fixation.

b Appuyer sur le bloc-batterie jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

B

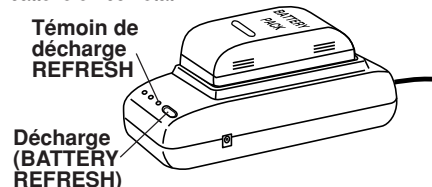
Retirer le bloc-batterie.

Faire glisser la touche **de dégagement du bloc-batterie**, puis le retirer.

Fonction de décharge du bloc-batterie

Cette fonction permet de décharger complètement le bloc-batterie avant de le recharger.

Il est recommandé d'utiliser cette fonction après 5 recharges consécutives afin de maintenir le bloc-batterie en bon état.



Pour utiliser la fonction de décharge du bloc-batterie, insérer le bloc-batterie dans l'adaptateur secteur (voir les étapes 1 et 2 ci-dessus), puis appuyer sur BATTERY REFRESH.

Le témoin REFRESH s'allume puis s'éteint lorsque la décharge est terminée. La recharge du bloc-batterie s'amorce alors automatiquement.

Dans le cas où la touche **de décharge** (BATTERY REFRESH) serait pressée par inadvertance, retirer le bloc-batterie, puis le remettre en place pour débiter la recharge.

Remarques :

- La décharge et la recharge s'effectuent en environ 5 heures.
- Un mécanisme de sécurité empêche automatiquement le fonctionnement du bloc-batterie à des températures très élevées.

Alimentation

Entretien du bloc-batterie

Attention:

- N'utiliser que le chargeur recommandé.
- Le bloc-batterie peut être chargé à une température de 10 °C (50 °F) à 35 °C (95 °F).
- Il est possible que le bloc-batterie soit chaud après le chargement ou l'utilisation. Ceci est normal.
- Ne pas utiliser un bloc-batterie insuffisamment chargé ou usé.

Mesures de sécurité:

- Ne pas jeter le bloc-batterie au feu.
- Ne pas relier directement les bornes positives (+) et négatives (-).
- Ne pas tenter de démonter ou de remonter le bloc-batterie.

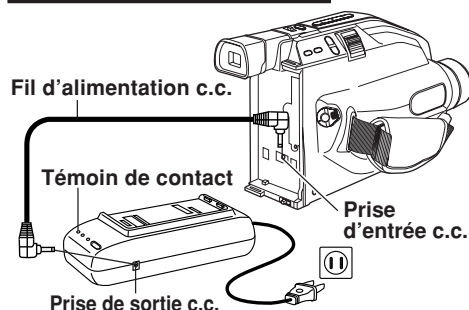
Pour éviter les dommages:

- Ne pas laisser tomber le bloc-batterie et ne pas le soumettre à des chocs.
- N'utiliser le bloc-batterie qu'avec des appareils pour lesquels il a été conçu.
- Un mécanisme de sécurité empêche automatiquement le fonctionnement du bloc-batterie à des températures très élevées.

Pour prolonger la vie du bloc-batterie:

- Après l'utilisation, retirer le bloc-batterie du caméscope ou de l'adaptateur secteur et le ranger dans un endroit frais, sombre et sec.
- S'assurer que les bornes du bloc-batterie sont propres.

Adaptateur secteur



1 Raccorder la prise de sortie c.c. de l'adaptateur secteur à la prise d'entrée c.c. du caméscope avec le fil d'alimentation c.c. fourni.

2 Brancher le fil d'alimentation de l'adaptateur dans une prise secteur. Le témoin de contact s'allume.

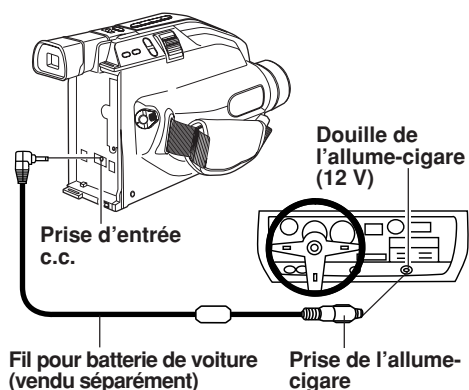
Remarques :

- Tant que le fil d'alimentation c.c. (fourni) est branché dans l'adaptateur secteur, le bloc-batterie ne peut pas être rechargé.
- Débrancher l'adaptateur secteur lorsqu'il n'est pas utilisé. (L'adaptateur secteur consomme 1,2 W d'énergie lorsqu'il est branché et non utilisé.)

Attention:

Cet appareil peut fonctionner sur les tensions de secteur 110/120/220/240 V c.a., 50/60 Hz. L'utilisation d'une tension autre que 120 V peut exiger l'utilisation d'une fiche c.a. adaptée. Consulter un détaillant d'accessoires électriques, au pays ou à l'étranger, pour le choix de l'adaptateur approprié. L'adaptateur VJSS0070/K2DB42E00001, vendu séparément, est recommandé dans les régions qui utilisent des prises secteur spéciales.

Fil pour batterie de voiture (vendu séparément)



1 Brancher le fil pour batterie de voiture PV-C16-K (vendu séparément) dans la prise d'entrée c.c. du caméscope.

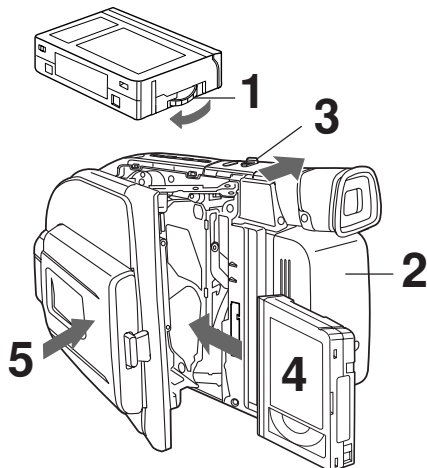
2 **(A)** Démarrer le moteur de la voiture.
(B) Brancher la fiche du fil pour batterie de voiture dans la douille de l'allume-cigare.
• S'il est nécessaire de remplacer le fusible, utiliser un fusible de rechange approprié (ampérage exact).

Remarques :

- Ce fil ne peut être utilisé que dans les véhicules munis d'une batterie de 12 V c.c. avec négatif à la masse. N'utiliser que le fil pour batterie de voiture recommandé. En cas de doute, vérifier auprès d'un concessionnaire automobile.
- Afin de prévenir de faire sauter le fusible, s'assurer que le moteur de la voiture tourne avant de brancher le fil pour batterie de voiture dans la douille de l'allume-cigare.
- Laisser tourner le moteur de la voiture tant que le caméscope est utilisé. S'assurer que la voiture se trouve dans un endroit suffisamment aéré.
- Débrancher la fiche de l'allume-cigare lorsque le caméscope n'est plus utilisé.
- Pour des raisons sécuritaires, ne pas utiliser le caméscope en conduisant.

À propos des cassettes vidéo

Insertion ou éjection d'une cassette



- 1** Tourner la molette d'entraînement du ruban dans le sens indiqué par la flèche afin d'enlever tout jeu dans le ruban.
 - 2** Fixer le bloc-batterie (page 9).
 - 3** Faire glisser le commutateur d'éjection de la cassette pour ouvrir le compartiment.
 - 4** Insérer la cassette tel qu'indiqué.
 - 5** Appuyer à cet endroit pour refermer la porte.
- Pour retirer la cassette, faire glisser le commutateur d'éjection de la cassette.

Préparatifs

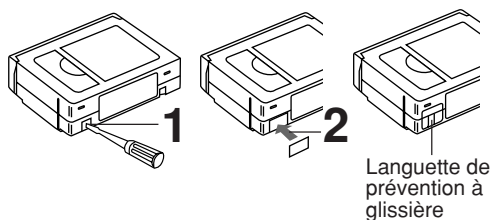
Durée maximale d'enregistrement/lecture

N'utiliser dans cet appareil que les cassettes vidéo portant le sigle **VHS**.

Vitesse de défilement	Type de cassette		
	TC-20	TC-30	TC-40
Normale (SP)	20 minutes	30 minutes	40 minutes
Ultra-longue durée (SLP)	1 heure	1 heure 30 minutes	2 heures

Protection contre l'effacement accidentel

Protège les cassettes contre tout effacement accidentel.



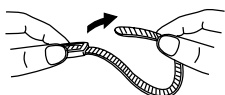
- 1** Pour empêcher un effacement accidentel, briser la languette à l'aide d'un tournevis.
(Avec des languettes à glissière, faire glisser la languette en position ouverte.)
- 2** Pour enregistrer à nouveau, recouvrir le trou avec un ruban adhésif.
(Avec des languettes à glissière, faire glisser la languette en position fermée.)

Préparatifs

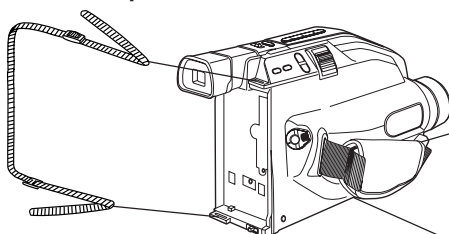
Utilisation de la bandoulière

S'assurer que le bloc-batterie n'est pas installé.

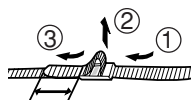
- 1 Sortir les deux extrémités de la bandoulière des boucles.



- 2 Enfiler les extrémités de la bandoulière dans les crochets du caméscope.

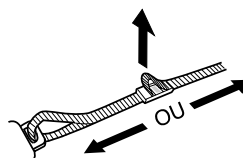


- 3 Enfiler les extrémités de la bandoulière dans les boucles.



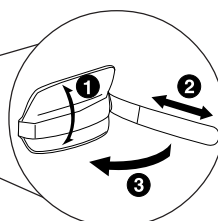
25,4 mm (1 po) (minimum)

Réglage de la longueur de la bandoulière



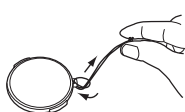
Tirer un bout de la bandoulière hors de la boucle pour régler la longueur.

Poignée



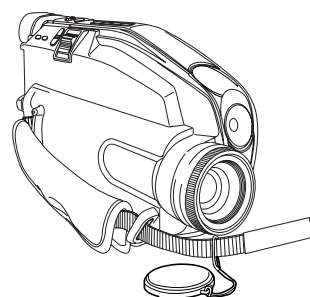
Ajuster la poignée à la grosseur de la main de la manière illustrée ci-contre.

Capuchon de l'objectif



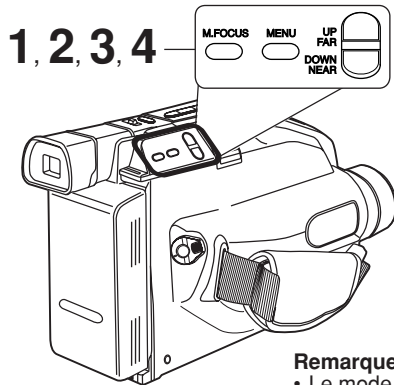
Fixation du cordon du capuchon de l'objectif :
Enfiler le cordon dans l'anneau du capuchon comme illustré ci-contre.

Fixation du cordon du capuchon à la poignée :
Détacher la poignée de l'attache avant et enfiler la poignée dans la boucle du cordon du capuchon de l'objectif. Rattacher la poignée.



Mode MENU

Préparatifs



Préparatifs

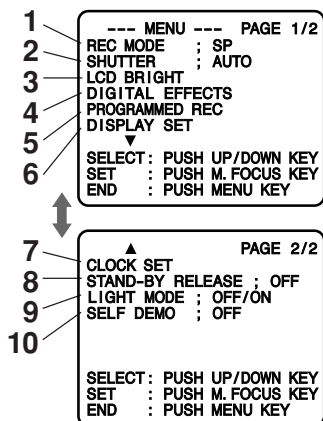
- Brancher le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA" ou "VCR".

- 1 Appuyer sur MENU** pour afficher le menu des réglages.
L'écran du menu en mode caméra ou magnétoscope (voir ci-dessous) apparaît lors d'une pression sur MENU.
- 2 Appuyer sur UP ou DOWN** pour sélectionner la rubrique désirée au menu.
- 3 Appuyer sur M.FOCUS** pour régler la sélection.
- 4 Appuyer sur MENU** pour quitter le menu.

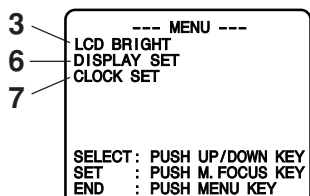
Remarques :

- Le mode MENU est automatiquement désactivé si aucune des touches UP, DOWN, M.FOCUS ou MENU n'est pressée dans un délai de 5 minutes alors que le mode auto-démonstration est désactivé et qu'aucune cassette ni(ou) le bloc-batterie n'ont été mis en place.
- Le mode MENU est automatiquement désactivé si aucune des touches UP, DOWN, M.FOCUS ou MENU n'est pressée dans un délai de 30 secondes alors que le mode auto-démonstration est activé et qu'aucune cassette ni(ou) le bloc-batterie n'ont été mis en place.

Écran du mode MENU (en mode caméra)



Écran du mode MENU (en mode magnétoscope)



- 1 REC MODE (Mode enregistrement)** (page 17). Sélectionner la vitesse de défilement appropriée, SP ou SLP.
- 2 SHUTTER (Obturbateur)** (page 25). Pour sélectionner la vitesse d'obturation.
- 3 LCD BRIGHT (Luminosité de l'écran)** (pages 17 et 20). Le sous-menu de réglage de la luminosité de l'écran s'affiche. Régler la luminosité de l'écran à cristaux liquides.
- 4 DIGITAL EFFECTS (Effets numériques)** (pages 26-28, 30). Le sous-menu des effets numériques s'affiche. Sélectionner DIGITAL ZOOM (zoom numérique), MOTION DETECTION (détection de mouvement) ou FADE (fondu).
- 5 PROGRAMMED REC (Enregistrement différé)** (page 19). Pour programmer l'heure du début et de la fin d'un enregistrement.
- 6 DISPLAY SET (paramétrage de l'affichage)** (pages 31 et 32). Le sous-menu du paramétrage de l'affichage s'affiche. Sélectionner DISPLAY (affichage) ou MODE SELECT (sélection de mode).
- 7 CLOCK SET (Réglage de l'horloge)** (pages 14 et 15). Le sous-menu du réglage de l'horloge s'affiche. Régler la date et l'heure.
- 8 STAND-BY RELEASE (Libération de la mise en attente)** (page 18). Pour poursuivre l'enregistrement à partir du mode attente lors du réglage à "ON".
- 9 LIGHT MODE (Lampe)** (page 16).
OFF/ON : La lampe peut être activée (ON) ou désactivée (OFF).
OFF/ON/AUTO : La lampe peut être activée (ON) ou désactivée (OFF), ou réglée automatiquement (AUTO).
- 10 SELF DEMO (Auto-démonstration)** (page 7).
ON : L'écran d'auto-démonstration apparaît.

13



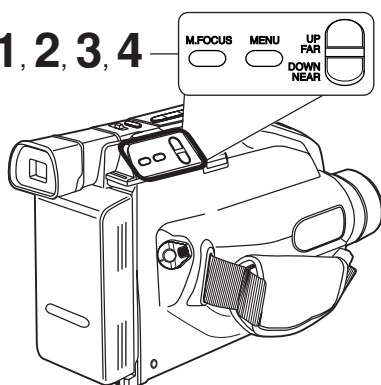
Réglage de l'horloge

Effectuer les réglages dans l'ordre présenté ci-dessous: réglage du fuseau horaire, réglage de l'heure avancée, réglage de la date et de l'heure.

Préparatifs

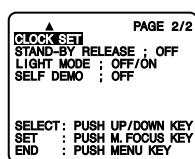
- Brancher le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA" ou "VCR".

1, 2, 3, 4

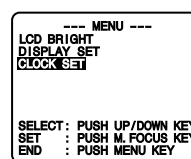


1 Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu des réglages.

Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **CLOCK SET**.



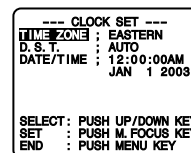
[Mode caméra]



[Mode magnétoscope]

2 Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu de réglage de l'horloge.

Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **TIME ZONE**, **D.S.T.**, ou **DATE/TIME**.



3 Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu de la rubrique sélectionnée à l'étape 2.

Pour modifier un réglage :

TIME ZONE → Aller à l'étape **3a** à la page 15.

D.S.T. → Aller à l'étape **3b** à la page 15.

DATE/TIME → Aller à l'étape **3c** à la page 15.

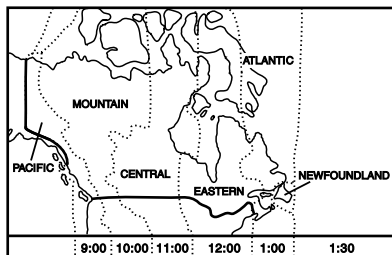
4 Appuyer à deux reprises sur **MENU** pour quitter.

Réglage de l'horloge

3a Réglage du fuseau horaire

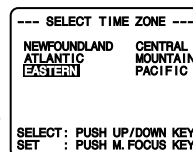
Le système horodateur du caméscope est réglé en usine à l'heure de l'Est.

[Carte des fuseaux horaires]



Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le fuseau horaire approprié.

Appuyer sur **M.FOCUS** pour confirmer la sélection.



Préparatifs

- Lors de déplacements, recommencer ces étapes et sélectionner un des six fuseaux horaires listés afin de régler l'heure locale.

Remarques :

- L'horloge peut varier de 2 minutes par mois.
- Lors de déplacements dans une région située hors des fuseaux horaires listés, régler l'horloge manuellement à l'heure locale.
- Pour modifier ou régler l'horloge, voir "Réglage de la date et de l'heure" ci-dessous.

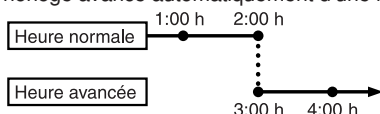
3b Réglage à l'heure avancée

L'horloge passe automatiquement à l'heure avancée.

DST: AUTO

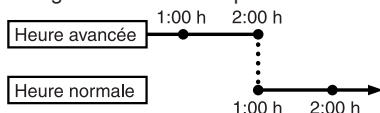
Équinoxe du printemps (Premier dimanche d'avril) :

L'horloge avance automatiquement d'une heure.



Équinoxe d'automne (Dernier dimanche d'octobre) :

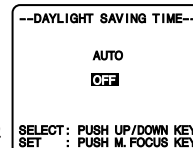
L'horloge recule automatiquement d'une heure.



Le caméscope est pré-réglé au passage automatique **AUTO** à l'heure avancée. Si le passage à l'heure avancée n'est pas requis, mettre cette fonction à **OFF** de la manière suivante.

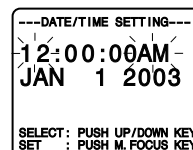
Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner OFF ou AUTO.

Appuyer sur **M.FOCUS** pour confirmer la sélection.

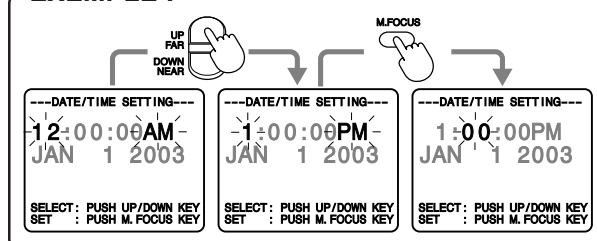


3c Réglage de la date et de l'heure

Ce caméscope calcule automatiquement la date et l'heure, y compris les années bissextiles, jusqu'au 31 décembre 2099.



EXEMPLE :



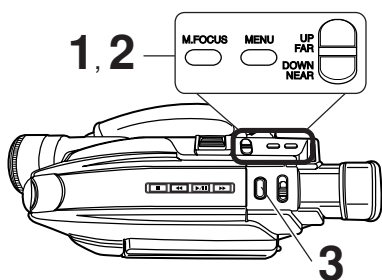
Appuyer sur **UP** ou **DOWN** (ou maintenir enfoncée) pour entrer les chiffres appropriés, puis appuyer sur **M.FOCUS** pour confirmer ce réglage et passer au suivant.

Régler les chiffres clignotants des heures, des minutes, du mois, du jour et de l'année. L'horloge se met en marche après avoir réglé les chiffres de l'année et appuyé sur **M.FOCUS**.

Lampe intégrée

Utilisation de la lampe

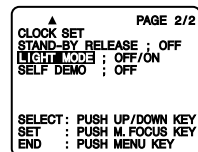
Pour des enregistrements sous un éclairage faible.



Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

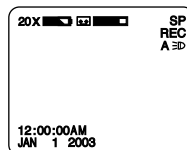
- 1 Appuyer sur MENU** pour afficher le menu des réglages. **Appuyer sur UP ou DOWN** pour sélectionner **LIGHT MODE**.



- 2 Appuyer sur M.FOCUS** pour sélectionner OFF/ON ou OFF/ON/AUTO. **Appuyer sur MENU** pour quitter.

- 3 Appuyer sur LIGHT** à plusieurs reprises pour activer, désactiver ou régler automatiquement la lampe.
 - Lors du réglage automatique, la lampe s'allume et s'éteint selon les conditions de l'éclairage.

Viseur ou écran DCL



⇒D : Lampe activée

A ⇒D : Lampe en mode automatique

Attention :



Ce symbole indique que la lampe devient chaude. S'assurer que la lampe ne soit pas couverte par quoi que ce soit durant l'utilisation.

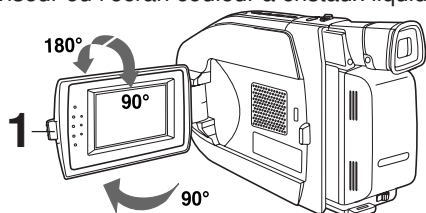
Remarques :

- L'utilisation de la lampe réduit l'autonomie du bloc-batterie.
- Si la lampe doit être utilisée pendant une période prolongée dans un environnement chaud, assurer une bonne ventilation de l'appareil.
- La durée de vie de l'ampoule peut diminuer si la lampe est utilisée lorsque le caméscope est alimenté par une batterie de voiture.
- S'assurer que le sélecteur LIGHT est à la position "OFF" lorsque la lampe n'est pas utilisée.

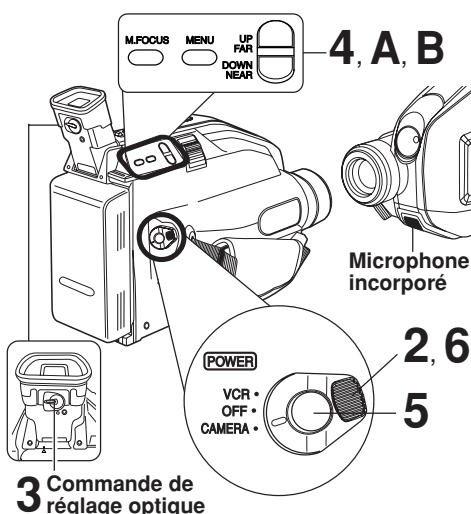
Enregistrement

Enregistrement avec le viseur ou l'écran couleur à cristaux liquides

Visionnement de l'enregistrement sur le viseur ou l'écran couleur à cristaux liquides.



Attention :
L'écran couleur à cristaux liquides doit être complètement ouvert avant d'être tourné sinon la porte peut être bloquée et le boîtier du caméscope endommagé.



Réglage de la luminosité de l'écran

A Appuyer sur **MENU** pour appeler le mode MENU. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **LCD BRIGHT**.

```

--- MENU --- PAGE 1/2
REC MODE : SP
SHUTTER : AUTO
LCD BRIGHT
DIGITAL EFFECTS
PROGRAMMED REC
DISPLAY SET
V
SELECT : PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M.FOCUS KEY
END : PUSH MENU KEY
    
```

B Appuyer sur **M.FOCUS** pour appeler le menu de réglage de la luminosité de l'écran. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour régler la luminosité de l'écran à cristaux liquides.

```

---LCD BRIGHT SETTING---
LCD BRIGHT[-]|||||----[+]
END : PUSH MENU KEY
    
```

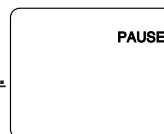
Préparatifs

- Brancher le caméscope à une source d'alimentation.
- Insérer une cassette munie de sa languette de prévention d'effacement (page 11).

1 Appuyer sur **LCD OPEN** pour déverrouiller l'écran. Le faire pivoter et en ajuster l'angle.

2 Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

- S'assurer de tourner l'interrupteur complètement à la position "CAMERA".
- Le viseur ou l'écran DCL se met en ou hors fonction selon la position de l'interrupteur.
- Lorsque l'écran couleur est pivoté de 180° afin qu'il soit placé dans la même direction que la lentille, le viseur est alors mis en fonction pour contrôler l'enregistrement de l'avant et de l'arrière de l'appareil.



3 Écran DCL : Régler la luminosité de l'écran DCL. Se reporter à la section Réglage de la luminosité de l'écran ci-contre.

Viseur : Regarder dans le viseur et régler la commande de réglage optique selon la vue.

4 Régler le mode d'enregistrement sur "SP" ou "SLP" sur le menu en mode caméra (page 13).

5 Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause pour commencer ou pour suspendre l'enregistrement.

6 L'enregistrement terminé, mettre l'interrupteur à la position "OFF".

- Pour retirer la cassette, faire glisser le commutateur d'éjection de la cassette. (page 11).

Remarques :

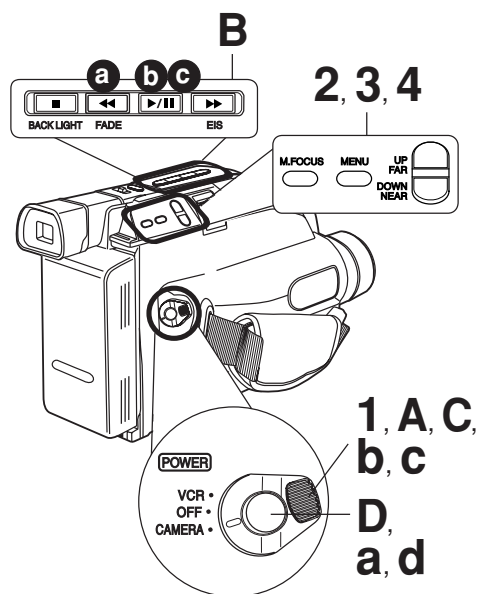
- Lorsque le caméscope est orienté vers des objets excessivement lumineux, une barre verticale peut apparaître sur l'image. Ceci est une caractéristique normale du capteur d'image CCD. Autant que possible, éviter d'orienter l'appareil vers des sources de lumière intense.
- L'utilisation de l'écran couleur abrège l'autonomie offerte par le bloc-batterie. Lorsque l'écran couleur n'est pas utilisé, le refermer avec la face vers l'intérieur.

Fonctionnement de base

Enregistrement

Préparatifs

- Brancher le caméscope à une source d'alimentation.
- Insérer une cassette munie de sa languette de prévention d'effacement (page 11).



Montage manuel

Procéder comme suit pour obtenir une bonne continuité des images lors d'un enregistrement fait à partir du mode arrêt ou après le changement du bloc-batterie.

- A** Mettre l'interrupteur à la position "VCR".
- B**
- a** Rebobiner une courte portion de la bande en appuyant sur ◀ (REWIND/SEARCH).
 - b** Appuyer ensuite sur ▶/II (PLAY/STILL) pour visionner les images.
 - c** À l'endroit prévu pour la suite de l'enregistrement, appuyer sur ▶/II (PLAY/STILL).
- C** Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".
- D** Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause pour poursuivre l'enregistrement.

18

Mise en attente avec libération rapide

Si le caméscope est laissé en mode enregistrement/pause plus de 5 minutes, il passe automatiquement en mode attente afin de réduire la consommation d'énergie. Lors du réglage en circuit (ON), cette fonction permet de reprendre l'enregistrement en appuyant tout simplement sur la touche d'enregistrement/pause à deux reprises. Cette fonction est réglée en usine au mode hors circuit (OFF).

- 1 Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".
- 2 Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu des réglages. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **STAND-BY RELEASE**.
- 3 Appuyer sur **M.FOCUS** pour mettre en circuit (ON) ou hors circuit (OFF).
ON (EN CIRCUIT) : En mode attente, appuyer à deux reprises sur la touche d'enregistrement/pause pour enregistrer.
OFF (HORS CIRCUIT) : En mode attente, régler l'interrupteur à la position "OFF", puis à "CAMERA". Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause pour enregistrer.
- 4 Appuyer sur **MENU** pour quitter.

PAGE 2/2	
▲	CLOCK SET
▲	STAND-BY RELEASE : OFF
▲	LIGHT MODE : OFF/ON
▲	SELF DEMO : OFF
SELECT :	PUSH UP/DOWN KEY
SET :	PUSH M.FOCUS KEY
END :	PUSH MENU KEY

Mise en attente de montage automatique

Si l'enregistrement est interrompu pour une durée prévue inférieure à 24 heures, la fonction de mise en attente de montage assurera une transition en douceur entre les séquences.

- a** Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause pour arrêter l'enregistrement.
- b** Mettre l'interrupteur à la position "OFF" et laisser la cassette dans le compartiment.
- c** Pour poursuivre l'enregistrement, mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".
- d** Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause pour poursuivre l'enregistrement.

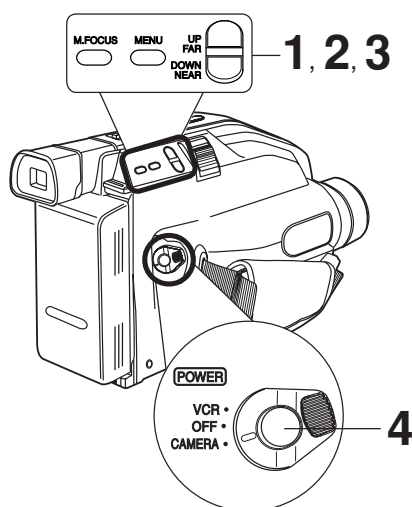
Remarque :

- Pour un délai supérieur à 24 heures, utiliser le montage manuel (ci-contre).

Enregistrement

Enregistrement différé

Pour programmer l'heure du début et de la fin d'un enregistrement. Egalement pour programmer un enregistrement de 5 ou 10 secondes à chaque minute.



REC TIME :

→ 10MIN. → 20MIN. → 30MIN. →

INTERVAL*2 ← INTERVAL*1 ← TO TAPE

10SEC/MIN. 5SEC/MIN. END

(fin de bande)

*1 un enregistrement d'une durée de 5 secondes est effectué toutes les minutes.

*2 un enregistrement d'une durée de 10 secondes est effectué toutes les minutes.

Préparatifs

- Brancher le caméscope à une source d'alimentation. Utiliser un adaptateur secteur pour des enregistrements longue durée.
- Insérer une cassette munie de sa languette de prévention d'effacement (page 11).
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

1 Appuyer sur MENU pour afficher le menu des réglages. **Appuyer sur UP ou DOWN** pour sélectionner **PROGRAMMED REC.**

```

--- MENU --- PAGE 1/2
REC MODE : SP
SHUTTER : AUTO
LCD BRIGHT
DIGITAL EFFECTS
PROGRAMMED REC
DISPLAY SET
SELECT: PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M. FOCUS KEY
END : PUSH MENU KEY
    
```

2 Appuyer sur M.FOCUS pour afficher l'heure du jour dans le viseur. **Pour modifier l'heure du début, appuyer à répétition sur M.FOCUS.** L'heure se règle par tranches de 30 minutes.

```

START : 10:20PM
REC TIME : 10MIN.
SELECT: PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M. FOCUS KEY
START : PUSH RECORD KEY
CANCEL: PUSH MENU KEY
10:20:00PM
    
```

3 Appuyer sur DOWN pour sélectionner **REC TIME.** **Appuyer sur M.FOCUS** pour sélectionner une des durées indiquées ci-contre.

```

START : 10:20PM
REC TIME : 10MIN.
SELECT: PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M. FOCUS KEY
START : PUSH RECORD KEY
CANCEL: PUSH MENU KEY
10:20:00PM
    
```

Pour quitter la sélection PROGRAMMED REC, appuyer à deux reprises sur **MENU.**

4 Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause pour mettre l'appareil en mode attente.

```

STAND-BY
START : 10:20PM
REC TIME : 10MIN.
10:20:00PM
JUN 1 2003
    
```

L'enregistrement aura lieu selon le réglage.

Remarques :

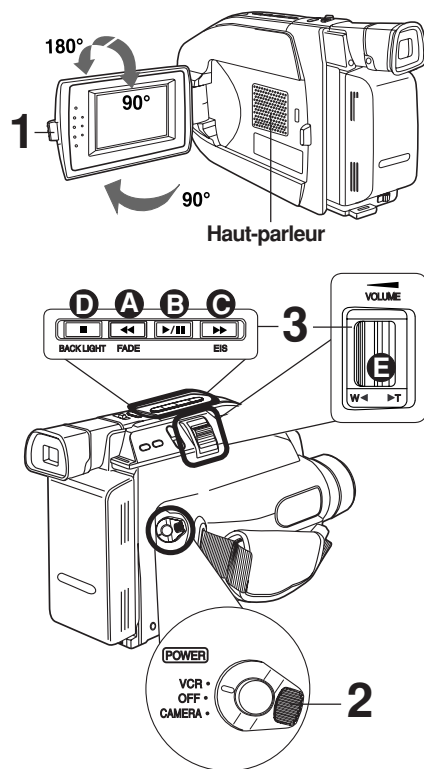
- L'heure du début ne peut être réglée à plus de 24 heures à l'avance.
- En fin de bande ou 12 heures après le début d'un enregistrement différé, le caméscope se met automatiquement hors contact.
- Pour annuler, régler l'interrupteur à la position "OFF".

Fonctionnement de base

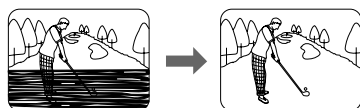
Lecture

Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Insérer une cassette enregistrée.



Pistage



Pistage automatique

Le signal est analysé continuellement et des réglages sont apportés automatiquement afin d'obtenir une qualité optimale à chaque enregistrement.

Pistage manuel

Afin de minimiser l'interférence, le pistage manuel peut être nécessaire avec certains enregistrements.

Appuyer sur **UP** ou **DOWN** jusqu'à ce que l'image soit claire.

Appuyer sur **M.FOCUS** pour rétablir le pistage automatique.

20

Lecture à l'écran du viseur ou à l'écran couleur à cristaux liquides

1 Appuyer sur la touche d'ouverture de l'écran couleur à cristaux liquides (LCD-OPEN) pour le déverrouiller et le faire basculer.

2 Mettre l'interrupteur à la position "VCR".

- La lecture débute automatiquement si la languette de prévention d'effacement a été enlevée.
- Le viseur ou l'écran DCL se met en ou hors fonction selon la position de l'interrupteur.

3 Touches de fonctions à la lecture.

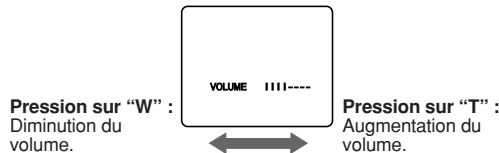
A ◀◀ (REWIND/SEARCH) : Rebobinage.

B ▶▶ (PLAY/STILL) : Lecture.

C ▶▶ (FAST FORWARD/SEARCH) : Avance rapide de la bande.

D ■ (STOP) : Arrêt.

E VOLUME : Durant la lecture, régler le volume sur le haut-parleur.



Remarques :

- Le volume peut être réglé lorsque l'écran couleur est fermé mais l'indication du VOLUME n'apparaît pas au viseur.
- L'utilisation de l'écran couleur abrège l'autonomie offerte par le bloc-batterie. Lorsque l'écran couleur n'est pas utilisé, le refermer avec la face vers l'intérieur.
- Pendant la lecture, appuyer sur **MENU** pour régler la luminosité de l'écran DCL (page 17).

Effets spéciaux

Repérage rapide

Vitesse de repérage

- SP (mode normal) : Trois fois la vitesse standard.
- SLP (mode ultra-longue durée) : Neuf fois la vitesse standard.

Durant la lecture, appuyer sur :

- ▶▶ (FAST FORWARD/SEARCH) : repérage avant
- ◀◀ (REWIND/SEARCH) : repérage arrière

Appuyer de nouveau ou appuyer sur ▶▶ (PLAY/STILL) pour revenir à la lecture normale.

Arrêt sur image

Appuyer sur ▶▶ (PLAY/STILL) pour permettre un arrêt sur image.

Appuyer à nouveau sur la touche pour poursuivre la lecture normale.

Cette fonction produit un meilleur résultat en mode ultra-longue durée (SLP). (Voir à la page 11).

Remarques :

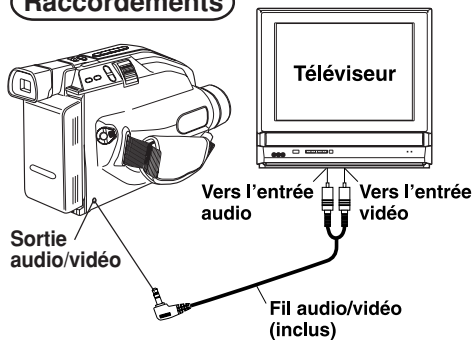
- Pendant le repérage, il est normal que des traînées parasites apparaissent à l'écran et qu'aucun son ne soit perceptible.
- Afin de protéger la bande et les têtes vidéo, le mode de fonctionnement du caméscope est commuté comme suit après 5 minutes:
ARRÊT SUR IMAGE → MISE EN ATTENTE
MISE EN ATTENTE → COUPURE DU CONTACT
(si l'appareil est alimenté par un bloc-batterie).
- Lorsque la bande atteint la fin de sa course pendant la lecture ou l'avance accélérée, elle est automatiquement rebobinée.

Lecture

Visionnement sur un téléviseur

Raccorder ce caméscope à un téléviseur pour visionner une cassette enregistrée ou un enregistrement en cours.

Raccordements



Préparatifs

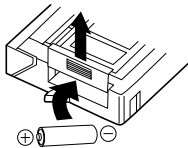
- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Effectuer tous les raccordements entre le caméscope et le téléviseur.

- 1 Mettre l'interrupteur à:**
VCR → lecture d'une bande.
CAMERA → contrôler l'enregistrement en cours.
- 2 Établir le contact sur le téléviseur et régler ce dernier à "LINE INPUT".**
Se reporter au manuel d'utilisation du téléviseur.
- 3 Commencer la lecture ou l'enregistrement.**

Fonctionnement de base

Lecture avec l'adaptateur de cassette

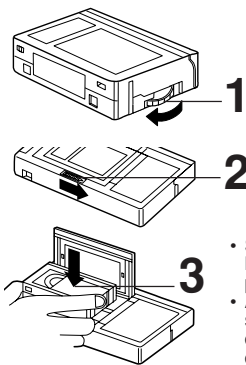
Insertion de la pile dans l'adaptateur de cassette



Enlever le couvercle du compartiment de la pile et insérer la pile AA incluse.

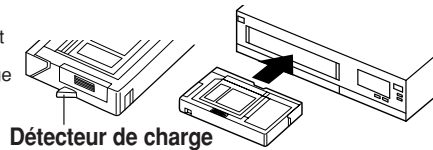
- Respecter les polarités indiquées.
- Si le chargement de la bande se fait plus lentement qu'à l'habitude, la charge de la pile est trop faible et celle-ci doit être remplacée.

Insertion de la cassette **VHS**

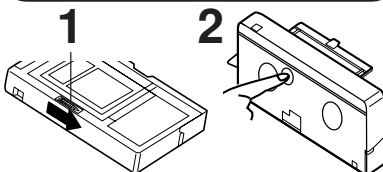


- 1 Tourner la molette d'entraînement de la bande sur la cassette **VHS** dans le sens indiqué par la flèche afin d'enlever tout jeu dans la bande.**
- 2 Faire glisser la touche de dégagement pour ouvrir le compartiment à cassette.**
- 3 Orienter la cassette **VHS** de façon que la fenêtre de la cassette soit à gauche et sur le dessus. Fermer le couvercle.**

- S'assurer que la bobine sous l'adaptateur peut tourner librement pendant le chargement.
- Attendre que le détecteur de charge se rétracte complètement avant d'insérer l'adaptateur de cassette dans un magnétoscope VHS.



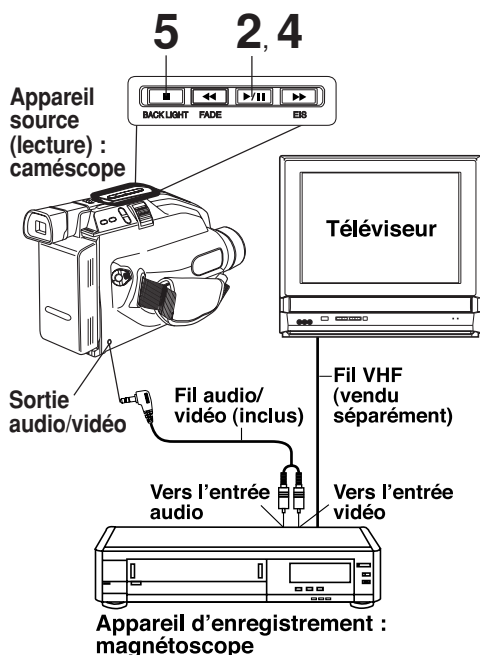
Retrait de la cassette **VHS**



- 1 Faire glisser la touche de dégagement vers la droite et attendre que le couvercle s'ouvre.**
- 2 Insérer un doigt dans l'ouverture sous l'adaptateur et pousser la cassette pour la dégager.**

Duplication

Raccordements



Pour surveiller la duplication sur le téléviseur

- Établir le contact sur le téléviseur et syntoniser le canal 3 ou 4 (selon le canal choisi sur le magnétoscope).
- Mettre le sélecteur TV/VCR du magnétoscope d'enregistrement à la position "VCR".

Préparatifs

- Brancher le caméscope et le magnétoscope de la manière illustrée ci-contre.
- Établir le contact sur les deux appareils.
- Mettre le sélecteur d'entrée du magnétoscope d'enregistrement à la position "LINE".
Se reporter au manuel d'utilisation du magnétoscope.
- Mettre l'interrupteur du caméscope à la position "VCR."

- 1 Insérer une cassette préenregistrée dans le caméscope et une cassette vierge munie de sa languette dans le magnétoscope.
- 2 Appuyer sur ▶/II (PLAY/STILL) du caméscope et, à l'endroit où la duplication doit commencer, appuyer sur ▶/II (PLAY/STILL).
- 3 Appuyer sur REC du magnétoscope puis tout de suite sur PAUSE/STILL.
- 4 Appuyer simultanément sur ▶/II (PLAY/STILL) du caméscope et sur PAUSE/STILL du magnétoscope pour commencer la duplication.
- 5 Appuyer sur ■ (STOP) des deux appareils lorsque la duplication est terminée.

Remarques :

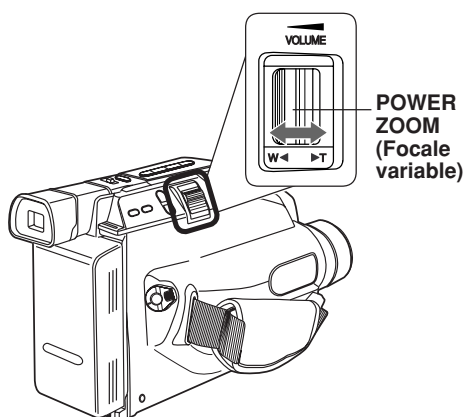
- Les bandes doivent avoir été enregistrées en mode normal (SP) ou ultra-longue durée (SLP) pour pouvoir être lues sur le caméscope.
- La duplication d'une cassette peut entraîner une diminution de la qualité des images.

Attention :

L'échange ou la copie sans autorisation préalable d'enregistrements protégés par des droits d'auteur peut enfreindre la loi sur les droits d'auteur.

Zoom motorisé à quatre vitesses

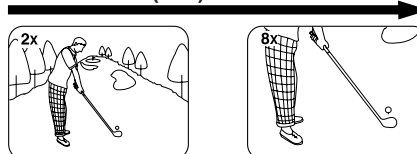
L'objectif motorisé à focale variable permet de faire des plans rapprochés ou éloignés. La vitesse varie de 16 à 2 secondes selon la pression appliquée sur la touche de focale variable.



Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

Zoom avant ("T")

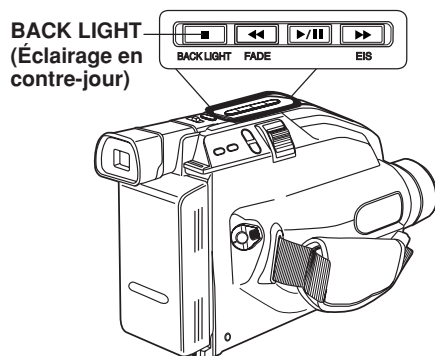


Zoom arrière ("W")

- **Pour un zoom lent:**
Appuyer légèrement sur l'extrémité "T" (téléobjectif) ou "W" (grand angulaire) de la touche de focale variable.
- **Pour un zoom rapide:**
Augmenter la pression.

Éclairage en contre-jour

Cette touche doit être utilisée lors d'une prise de vue sur un sujet qui est plus sombre que l'arrière-plan, se trouve à l'ombre ou devant une source intense d'éclairage.



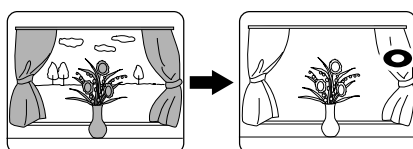
Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

Appuyer sur ■ (BACK LIGHT) pour obtenir le niveau d'éclairage désiré lors d'un enregistrement.

Appuyer jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'affichage pour retourner au mode normal.

Viseur ou écran DCL



- Normal (pas d'indication)
- Première pression (faible)
- Deuxième pression (moyen)
- Troisième pression (élevé)
- Quatrième pression

Caractéristiques spéciales

Mise au point

Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

Mise au point automatique

La mise au point s'effectue automatiquement, même pendant un zoom.

La mise au point automatique est en fonction lorsque l'indication "MF" n'apparaît pas au viseur ou à l'écran.

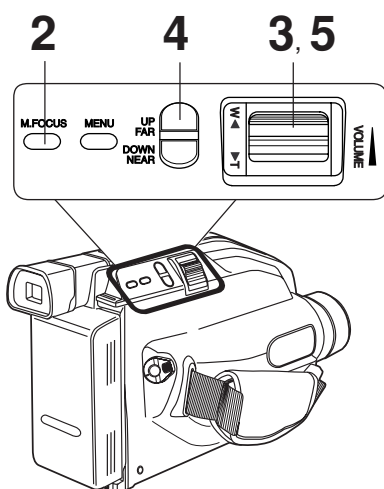
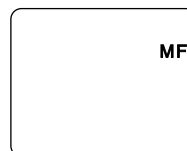
Appuyer sur M.FOCUS pour faire disparaître l'indication "MF" au viseur ou à l'écran, si nécessaire.

Mise au point manuelle

La mise au point manuelle est recommandée pour les prises de vues :

- À travers une vitre;
- Sous un éclairage faible;
- Sur un sujet éloigné du caméscope avec des objets à l'avant-plan;
- Sur un sujet comportant des rayures horizontales;
- Sur un sujet non centré au viseur ou à l'écran DCL;
- Sur un sujet brillant;
- Sur un sujet placé à angle oblique;
- Sur un sujet plat et clair tel un mur blanc;
- Sur une scène comportant des mouvements rapides, comme l'élan d'un golfeur;

Viseur ou écran DCL



- 1 Orienter le caméscope vers un sujet éloigné** (plus de 3 mètres).
- 2 Appuyer sur M.FOCUS** pour faire apparaître l'indication "MF" au viseur ou à l'écran.
- 3 Appuyer sur l'extrémité "T" (téléobjectif) de la touche de focale variable** jusqu'à la grosseur maximale du plan.
- 4 Appuyer sur UP (FAR) ou DOWN (NEAR)** de manière à obtenir l'image la plus précise possible.
 - Au besoin, s'éloigner du sujet.
- 5 Appuyer sur la touche de focale variable à la position "W" (grand angulaire)** si désiré.

- Il peut être nécessaire de refaire la mise au point lorsque l'appareil est orienté vers une nouvelle scène.

Mise au point sur prises de vues en plan rapproché (macro)

Le système de mise au point automatique peut continuer à fonctionner, même avec un sujet à 12,7 mm (1/2 po) de l'objectif.

Appuyer sur la touche de focale variable à la position "W" pour obtenir le grand angulaire. Rapprocher ensuite le caméscope le plus près possible du sujet.



Obturbateur grande vitesse

Cette caractéristique permet l'enregistrement de scènes à mouvements très rapides (tel un match de tennis) offrant des images de haute qualité au ralenti ou avec arrêt sur image sur le caméscope ou sur un magnétoscope VHS à 4 têtes.

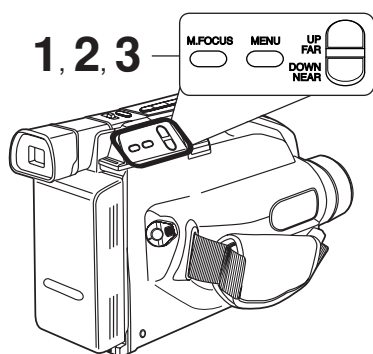
Obturation automatique

En mode automatique (aucun affichage dans le viseur ou à l'écran), le caméscope règle automatiquement la vitesse d'obturation de 1/60e à 1/350e selon la brillance.

- Le mode automatique est automatiquement sélectionné lorsque l'interrupteur est à la position "CAMERA".

Sélection du mode manuel

L'indicateur de l'obturateur clignote lorsque l'éclairage est insuffisant. Augmenter l'éclairage pour obtenir une meilleure qualité de l'image et de la couleur.

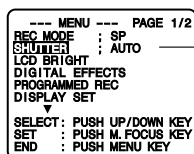


Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Insérer une cassette munie de sa languette de prévention d'effacement (page 11).
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

1 Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu des réglages. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **SHUTTER**.

2 Appuyer à répétition sur **M.FOCUS** pour sélectionner la vitesse d'obturation.



→ AUTO → 1/60 → 1/100 → 1/250 → 1/500
 1/10000 ← 1/4000 ← 1/2000 ← 1/1000 ←

3 Appuyer sur **MENU** pour quitter.

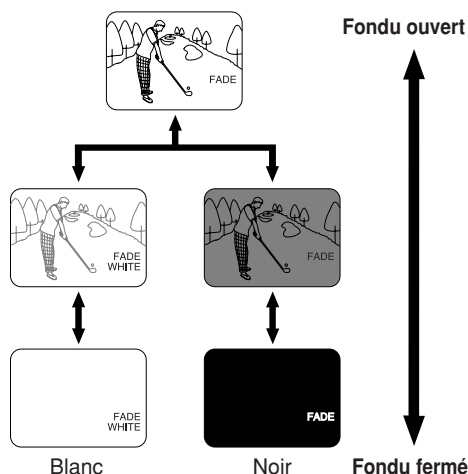
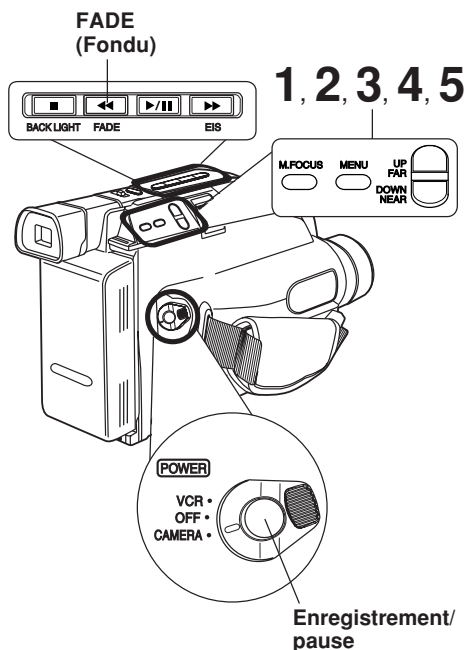
Remarques :

- La vitesse d'obturation ne peut pas être réglée à 1/60e si le système de stabilisation électronique de l'image est en circuit.
- Pour les prises de vues à l'intérieur, il peut être nécessaire d'augmenter l'éclairage à l'aide d'une lampe halogène ou au tungstène. L'éclairage fluorescent diminue par contre la qualité des images.
- La mise au point automatique peut ne pas fonctionner correctement sous un éclairage insuffisant si l'obturateur grande vitesse est utilisé.
- Le mode automatique est automatiquement sélectionné lorsque l'interrupteur est réglé à la position "CAMERA".

Caractéristiques spéciales

Fondu automatique

Un moyen efficace de passer entre différentes scènes.



Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

1 Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu des réglages. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **DIGITAL EFFECTS**.

```

--- MENU --- PAGE 1/2
REC MODE : SP
SHUTTER : AUTO
LCD BRIGHT :
DIGITAL EFFECTS
PROGRAMMED REC
DISPLAY SET
SELECT : PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M.FOCUS KEY
END : PUSH MENU KEY
    
```

2 Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu effets numériques (DIGITAL EFFECTS). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **FADE**.

```

--- DIGITAL EFFECTS ---
DIGITAL ZOOM : OFF
MOTION DETECTION : OFF
FADE : BLACK
SELECT : PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M.FOCUS KEY
END : PUSH MENU KEY
    
```

3 Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu fondu (FADE). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **AUTO FADE**.

```

--- FADE ---
AUTO FADE
DIGITAL FADE
SELECT : PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M.FOCUS KEY
END : PUSH MENU KEY
    
```

4 Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu de fondu automatique (AUTO FADE ; COLOR). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le noir (BLACK) ou le blanc (WHITE).

```

--- AUTO FADE ; COLOR ---
BLACK
WHITE
SELECT : PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M.FOCUS KEY
END : PUSH MENU KEY
    
```

5 Appuyer sur **M.FOCUS** pour confirmer la sélection. Appuyer à deux reprises sur **MENU** pour quitter.

Fondu ouvert :

En mode enregistrement/pause, appuyer sur **FADE** de manière que l'indication "FADE" clignote dans le viseur ou à l'écran DCL.

Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause. L'écran devient noir puis l'enregistrement débute avec l'image et le son revenant progressivement.

Fondu fermé :

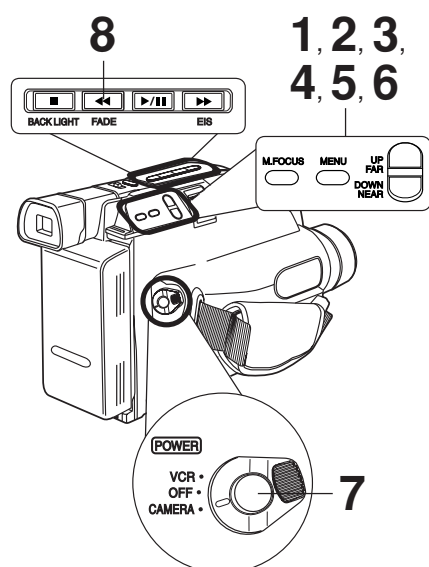
Durant un enregistrement, appuyer sur **FADE** de manière que l'indication "FADE" clignote dans le viseur ou à l'écran DCL.

Appuyer sur la touche d'enregistrement/pause pour interrompre momentanément l'enregistrement. L'image et le son disparaissent graduellement.

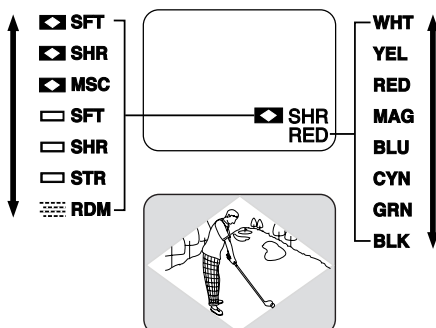
Dans le cas où la touche **FADE** serait pressée par inadvertance, appuyer à nouveau sur la touche de manière à faire disparaître l'indication "FADE" du viseur ou de l'écran DCL.

Fondu numérique en couleur

Cette fonction offre 7 types de fondus avec un choix de 8 couleurs.



Visueur ou écran DCL



- Pour permettre la création d'autres effets spéciaux (autre que ceux dans le mode aléatoire), il est possible d'arrêter un fondu en appuyant sur la touche de sélection de **FADE**. Appuyer à nouveau sur **FADE** pour poursuivre le processus.

Remarques :

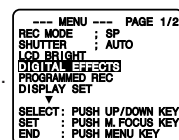
- L'enregistrement du signal audio n'est pas affecté lors d'un fondu.
- Pour annuler le fondu numérique, suivre les étapes 1 à 3 et 6. À l'étape 3, sélectionner AUTO FADE (Fondu automatique).

Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

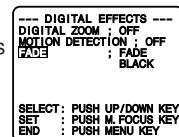
1

Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu des réglages. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **DIGITAL EFFECTS**.



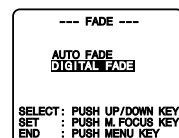
2

Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu effets numériques (DIGITAL EFFECTS). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **FADE**.



3

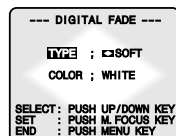
Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu fondu (FADE). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **DIGITAL FADE**.



4

Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu de fondu numérique (DIGITAL FADE). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **TYPE**. Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu des types (TYPE). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner un des 7 types de fondu.

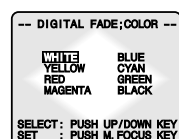
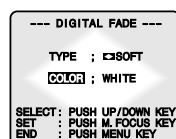
- Un aperçu de chaque type de fondu est affiché après sa sélection.



5

Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu de fondu numérique (DIGITAL FADE). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **COLOR**. Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu des couleurs (COLOR). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner une des 8 couleurs.

- Un aperçu de chaque couleur est affiché après sa sélection.



6

Appuyer sur **M.FOCUS** pour confirmer la sélection. Appuyer sur **MENU** à trois reprises pour quitter.

7

Débuter l'enregistrement (page 17).

8

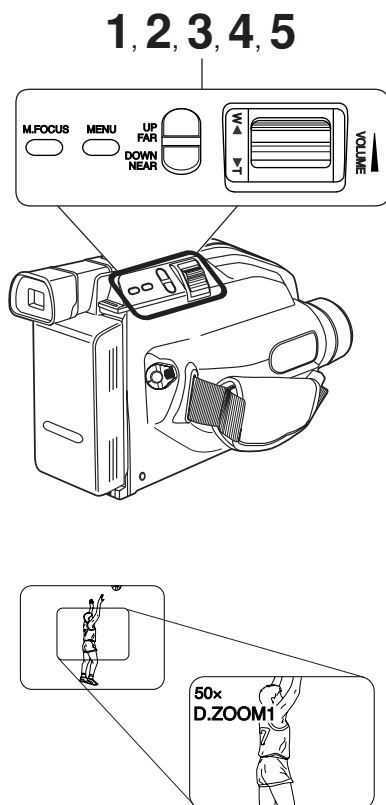
Appuyer sur **FADE** pendant environ 2 secondes durant l'enregistrement jusqu'à l'obtention d'un fondu fermé (le type de fondu sélectionné clignote). Appuyer à nouveau sur **FADE** pour un fondu ouvert.

27

Caractéristiques spéciales

Zoom numérique

Le zoom numérique permet une variation numérique de la grandeur de l'objectif à focale variable.



Préparatifs

- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

1

Appuyer sur MENU pour afficher le menu des réglages. **Appuyer sur UP ou DOWN** pour sélectionner **DIGITAL EFFECTS**.

---	MENU	---	PAGE 1/2
REC MODE	:	SP	
SHUTTER	:	AUTO	
LCD BRIGHT	:		
DIGITAL EFFECTS	:		
PROGRAMMED REC	:		
DISPLAY SET	:		
SELECT :	PUSH UP/DOWN KEY		
SET :	PUSH M. FOCUS KEY		
END :	PUSH MENU KEY		

2

Appuyer sur M.FOCUS pour afficher le menu effets numériques (DIGITAL EFFECTS). **Appuyer sur UP ou DOWN** pour sélectionner **DIGITAL ZOOM**.

---	DIGITAL EFFECTS	---
DIGITAL ZOOM	:	OFF
MOTION DETECTION	:	OFF
FADE	:	FADE
	:	BLACK
SELECT :	PUSH UP/DOWN KEY	
SET :	PUSH M. FOCUS KEY	
END :	PUSH MENU KEY	

3

Appuyer sur M.FOCUS à répétition pour sélectionner D.ZOOM1, D.ZOOM2 ou OFF.
 D.ZOOM1 : 150x max.
 D.ZOOM2 : 700x max.
 OFF : Désactivation du zoom numérique

L'image étant agrandie numériquement, il se peut qu'elle soit déformée à un niveau élevé d'agrandissement.

4

Appuyer à deux reprises sur MENU pour quitter.

5

Appuyer et maintenir une pression sur l'extrémité "T" de la touche de focale variable.

Le zoom numérique s'enclenche après un agrandissement de l'ordre de 20x.

- Le niveau d'agrandissement est affiché dans le viseur ou à l'écran DCL.
- La touche de la focale variable sert pour ajuster le zoom numérique.
- Si le taux d'agrandissement de l'image devient inférieur à 20x, la variation de la focale fonctionne alors selon le mode normal.

6

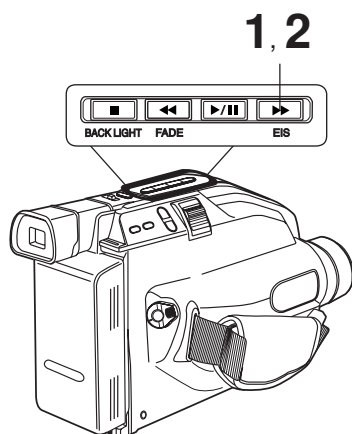
Recommencer les étapes 2-3 pour sélectionner OFF et désactiver cette fonction.

Système de stabilisation électronique de l'image

Permet de stabiliser l'image lors d'enregistrements effectués dans des situations instables.

Préparatifs

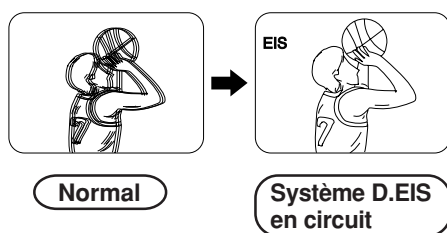
- Raccorder le caméscope à une source d'alimentation.
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".



1 Appuyer sur ►► (EIS) pour faire apparaître l'indication "EIS" au viseur ou à l'écran DCL.

- L'image dans le viseur est légèrement agrandie et la vitesse d'obturation s'ajuste automatiquement de 1/80e à 1/350e selon la luminosité du sujet.
- Il est également possible d'utiliser l'obturateur grande vitesse (page 25). La vitesse d'obturation choisie demeure en circuit même lorsque la fonction de stabilisation électronique de l'image est désactivée.

2 Appuyer de nouveau sur ►► (EIS) pour annuler.



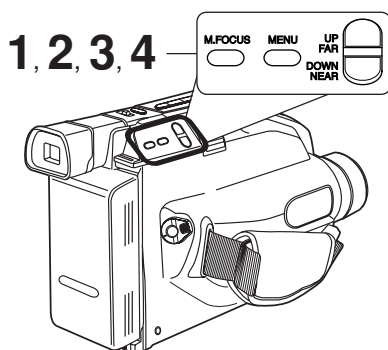
Le système EIS peut ne pas fonctionner correctement dans les situations suivantes...

- Mouvements exagérés du caméscope.
- Prise de vues sur un sujet comportant des rayures horizontales ou verticales.
- Prise de vues sous un éclairage insuffisant (l'indicateur "EIS" clignote).
- Prise de vues sous un éclairage puissant provenant d'une lampe fluorescente.
- Prise de vues comportant des mouvements rapides.

Caractéristiques spéciales

Détection de mouvement

L'enregistrement se déclenche automatiquement après qu'un mouvement ait été détecté.



Le détecteur de mouvement peut fonctionner sans égard au mouvement du sujet dans les conditions suivantes :

- lorsque le fond est uni, tel un mur ou que le sujet comporte des rayures verticales, horizontales ou obliques tels des stores vénitiens.
- lorsque la luminosité change brusquement.

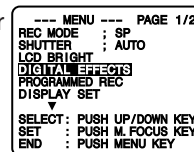
Le détecteur de mouvement peut ne pas fonctionner dans les situations suivantes :

- lorsque le mouvement est très lent ou très rapide;
- lorsque l'objet en mouvement est très petit;
- lorsque le mouvement a lieu dans un coin de l'aire de surveillance;
- sous un faible éclairage (l'indication MOTION DETECTION clignote si l'éclairage est insuffisant);
- si le fond se caractérise par des rayures horizontales ou verticales très visibles; si le fond est uni, tel un mur blanc.

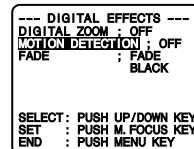
Préparatifs

- Brancher le caméscope à une source d'alimentation. Utiliser un adaptateur secteur pour des enregistrements longue durée.
- Insérer une cassette dont la languette de protection est intacte (page 11).
- Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".
- Orienter le caméscope vers la scène désirée et s'assurer qu'il est fixé de façon sécuritaire.

- 1 Appuyer sur MENU** pour afficher le menu des réglages. **Appuyer sur UP ou DOWN** pour sélectionner **DIGITAL EFFECTS**.

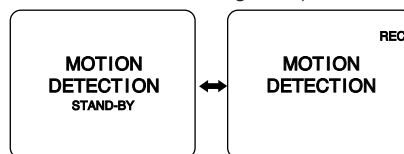


- 2 Appuyer sur M.FOCUS** pour afficher le menu effets numériques (DIGITAL EFFECTS). **Appuyer sur UP ou DOWN** pour sélectionner **MOTION DETECTION**.



- 3 Appuyer sur M.FOCUS** pour sélectionner ON (En circuit).

- 4 Appuyer à deux reprises sur MENU** pour activer le mode de détection de mouvement en attente. (Si aucune cassette n'a été insérée, l'indication " " clignote.)



- L'enregistrement se déclenche environ 3 secondes après qu'un mouvement ait été détecté.
- Si elles sont affichées au viseur ou à l'écran, la date et l'heure sont également enregistrées (voir à la page 15).
- L'enregistrement cesse 10 secondes après qu'aucun mouvement n'ait été détecté.

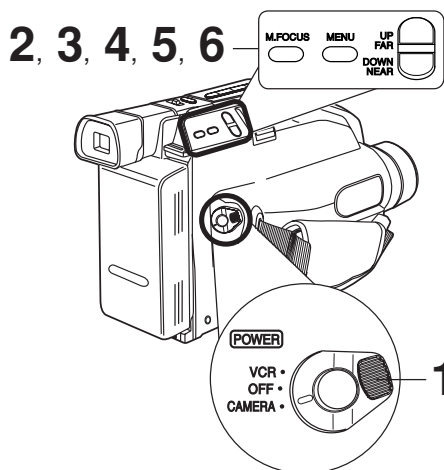
Pour annuler le mode de détection, **réglér l'interrupteur à "OFF"**.

Remarques :

- La fonction de détection de mouvement est activée si l'appareil est bougé ou déplacé.
- Cette fonction n'est pas possible pendant un enregistrement en mode normal.
- En mode de détection en attente, aucune des fonctions suivantes ne peut être activée : enregistrement/pause, en attente, stabilisation électronique de l'image, effets vidéo (fondu automatique/numérique).

Affichages au viseur/écran DCL

La durée d'enregistrement restante et la charge du bloc-batterie peuvent être affichées.



Préparatifs

- Brancher le caméscope à une source d'alimentation.

1 Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA".

2 Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu des réglages. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **DISPLAY SET**.

```

--- MENU --- PAGE 1/2
REC MODE : SP
SHUTTER : AUTO
LCD BRIGHT
DIGITAL EFFECTS
PROGRAMMED REC
DISPLAY SET
SELECT: PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M.FOCUS KEY
END : PUSH MENU KEY
    
```

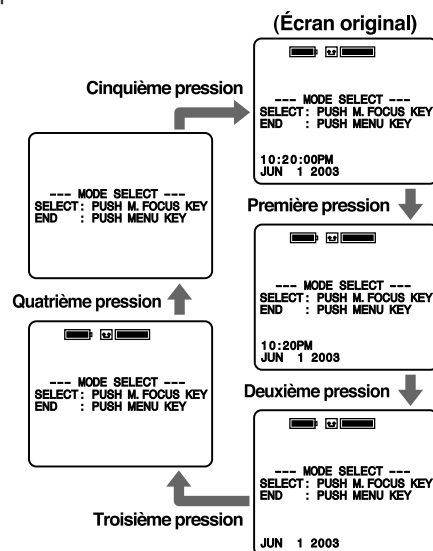
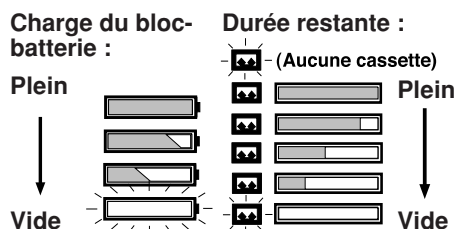
3 Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu paramétrage de l'affichage (DISPLAY SET). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **MODE SELECT**.

```

--- DISPLAY SET ---
DISPLAY : ON
MODE SELECT
SELECT: PUSH UP/DOWN KEY
SET : PUSH M.FOCUS KEY
END : PUSH MENU KEY
    
```

4 Appuyer sur **M.FOCUS** pour sélectionner le menu de sélection de mode (MODE SELECT).

5 Appuyer sur **M.FOCUS** à répétition pour choisir l'indication voulue.



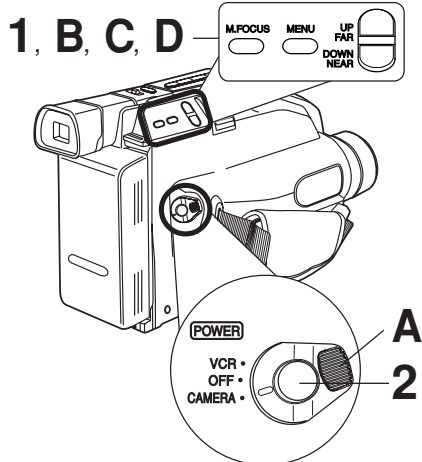
6 Appuyer sur **MENU** à trois reprises pour quitter.

- L'affichage de la durée restante apparaît quelques secondes après que la bande ait commencé à défiler.

Renseignements

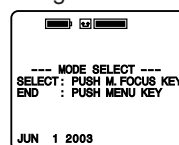
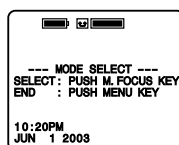


Affichages au viseur/écran DCL



Enregistrement de la date et de l'heure

- 1** Recommencer les étapes 1 - 5 à la page 31 pour sélectionner heure/date, date seulement ou aucun affichage.

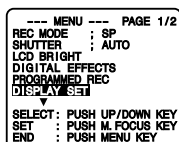


- 2** Débuter l'enregistrement (page 17).
• Seules la date et/ou l'heure sont enregistrées sur la bande.

Mode sans affichage

- A** Mettre l'interrupteur à la position "CAMERA" ou "VCR".

- B** Appuyer sur **MENU** pour afficher le menu des réglages. Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **DISPLAY SET**.

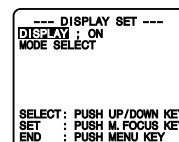


[Mode caméra]



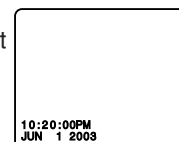
[Mode magnétoscope]

- C** Appuyer sur **M.FOCUS** pour afficher le menu paramétrage de l'affichage (DISPLAY SET). Appuyer sur **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **DISPLAY**.



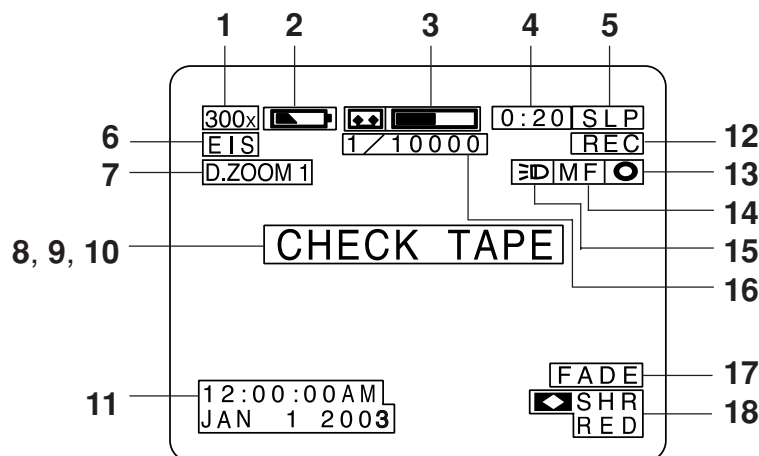
- D** Appuyer sur **M.FOCUS** pour sélectionner "OFF" (Hors circuit). Appuyer à deux reprises sur **MENU** pour quitter.

Les indications apparaissent à nouveau la prochaine fois que le contact est établi sur l'appareil.



Affichages au viseur/écran DCL

Mode caméra/magnétoscope



1 Niveau d'agrandissement (pages 23 et 28).

2 Charge du bloc-batterie (page 31).
L'indication "WARNING LOW BATTERY" apparaît et le contact est coupé sur le caméscope après 15 secondes.

3 Durée restante (page 31).

L'indication "Tape End" clignote et le message "TAPE END" s'affiche pendant 5 secondes :

- En fin de bande.

L'indication "Check Tape" clignote pendant 1 minute et le message "CHECK TAPE" s'affiche pendant 5 secondes :

- Lors d'une pression sur la touche d'enregistrement/pause sans cassette dans l'appareil ou lorsque la languette de protection de la cassette est manquante en mode caméra (enregistrement).
- Lors d'une pression sur PLAY, FF ou REW sans cassette dans l'appareil en mode magnétoscope.

4 Rappel 10 secondes

Un indicateur de durée écoulée apparaît au viseur toutes les 10 secondes d'enregistrement (jusqu'à 59:50).

0:00 0:10 0:20 59:50

(retourne à 0:00 puis continue)

5 Vitesse de défilement (pages 11 et 17).
(SP=normale, SLP=ultra-longue durée).

6 Stabilisation électronique de l'image (page 29).

7 Zoom numérique (page 28).

8 Mode magnétoscope

Le message "VCR-MODE" apparaît pendant 1 minute lorsque l'interrupteur est réglé à VCR ou lors d'une pression sur la touche d'enregistrement/pause en mode magnétoscope.

9 Condensation

En présence d'humidité excessive dans l'appareil, l'indication "WARNING DEW DETECTED" apparaît et le contact est coupé sur le caméscope après 15 secondes. Avant d'utiliser de nouveau le caméscope, s'assurer que l'indication n'apparaît plus quand le contact est établi.

10 Détection de mouvement (page 30).

11 Date et heure (pages 14 et 15).

12 Modes de fonctionnement

- REC (enregistrement)
- PAUSE (pause)
- FF (avance accélérée)
- PLAY (lecture)
- REW (rebobinage)

13 Éclairage en contre-jour (page 23).

14 Mise au point manuelle (page 24).

15 Activation/désactivation/réglage automatique de la lampe (page 16).

16 Obturateur grande vitesse (page 25).

17 Fondus (page 26).

18 Fondus numériques en couleur (page 27).

Renseignements

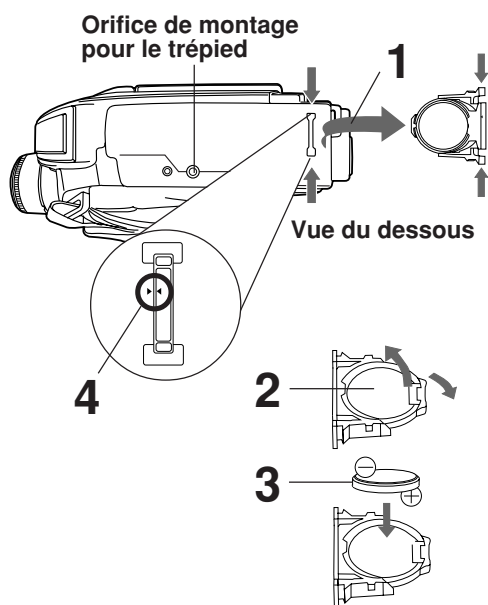
Remplacement de la pile de l'horloge

La pile de l'horloge est installée en usine. Suivre les étapes suivantes si elle doit être remplacée.

AVIS :

N'utiliser que la pile de remplacement Panasonic ou Newsun de type CR2025.
L'utilisation d'un autre type de pile pourrait causer un risque d'incendie ou d'explosion.
Attention - La pile risque d'exploser si elle n'est pas utilisée adéquatement. Se débarrasser promptement d'une pile usagée. Tenir éloignée de la portée des enfants. Ne pas la recharger, la démonter ou la jeter au feu.

Pile de l'horloge



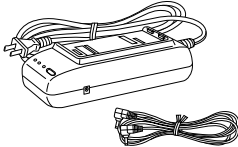
- 1 Pincer les languettes pour retirer le support de pile du compartiment.**
- 2 Plier la languette de verrouillage vers l'extérieur et retirer la pile.**
- 3 Insérer la pile neuve** dans le support, avec la face portant la marque $\oplus$ vers le bas, et appuyer jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.
 - Ne pas inverser les polarités.
- 4 Remettre le support en place** jusqu'à ce que les triangles correspondent.

Remarques :

- Tenir la pile hors de portée des enfants qui pourraient l'avaler par accident.
- Une pile mal installée, épuisée ou manquante entraîne l'affichage de l'indication "CLOCK BATTERY".
- La pile dure environ 5 ans.

Accessoires

Alimentation



Adaptateur secteur avec fil d'alimentation c.c. inclus (PV-A20-K) vendu séparément (PV-A20-K)



Bloc-batterie de 1,2 Ah (Bloc-batterie rechargeable au nickel-cadmium) inclus (PV-BP15-K)



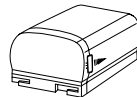
Bloc-batterie de jusqu'à 2 heures (Bloc-batterie rechargeable au nickel-métal-hydrure) vendu séparément (HHR-V20A/1B)



Bloc-batterie de jusqu'à 4 heures (Bloc-batterie rechargeable au nickel-métal-hydrure) vendu séparément (HHR-V40A/1B)



Bloc-batterie de jusqu'à 6 heures (Bloc-batterie rechargeable au nickel-métal-hydrure) vendu séparément (HHR-V60A/1B)



Étui à piles "AA" vendu séparément (PV-AA6-K)

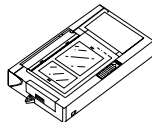


Fil pour batterie de voiture vendu séparément (PV-C16-K)

Pour le raccordement



Fil audio/vidéo inclus (LSJA0390)



Adaptateur de cassette VHS inclus (PV-P1-K/VYMW0009) vendu séparément (PV-P1-K)



Cassette vidéo compacte vendue séparément (NV-TC20P) vendue séparément (NV-TC30P) vendue séparément (NV-TC40P)

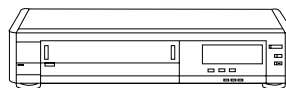
Pour le transport



Bandoulière incluse (LSFC0012)



Fil audio/vidéo inclus (LSJA0390)



Magnétoscope (vendu séparément)

Pour la duplication (vidéo/audio)

Renseignements

Données techniques

Alimentation:	Caméscope VHS compact: 6 V c.c. Adaptateur secteur: 110/120/220/240 V c.a., 50/60 Hz Bloc-batterie: Nickel-cadmium 6 V c.c.
Consommation:	Caméscope VHS compact: 8,5 W sur 6 V c.c. (max. 11,5 W) Adaptateur secteur: 19 W 1,2 W (Lorsqu'il n'est pas utilisé.)
Signal vidéo:	Standard EIA (525 lignes, 60 trames), signal couleur NTSC
Système d'enregistrement vidéo:	À 2 têtes rotatives plus 1 tête d'effacement flottante Système de balayage hélicoïdal
Système audio:	1 piste
Système analyseur:	Analyse séquentielle des couleurs par inversion de champ
Dispositif analyseur:	Transfert de charge (CCD) avec filtre de couleur intégré
Objectif:	À focale variable 20:1, F1:1,7 avec diaphragme automatique Longueur de focale: 2,8 mm à 56,0 mm Focale variable motorisée à 4 vitesses
Viseur:	Viseur électronique de 8,4 mm (0,33 po)
Écran couleur à cristaux liquides:	Écran d'affichage à cristaux liquides de 63,5 mm (2,5 po)
Éclairage minimal:	1,6 lux (F1:1,7) 0,16 candéla-pied
Température d'utilisation:	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Humidité:	10% à 75%
Poids (approx.):	Caméscope VHS compact : 0,874 kg 1,93 lb Adaptateur secteur : 0,3 kg 0,66 lb
Dimensions (approx.): (L x H x P)	Caméscope VHS compact : 87,2 mm x 123 mm x 226 mm 3 3/8 po x 4 7/8 po x 8 7/8 po Adaptateur secteur : 68 mm x 41 mm x 140 mm 2 11/16 po x 1 5/8 po x 5 1/2 po

Les poids et les dimensions sont approximatifs.
Sujet à changements sans préavis.

Guide de dépannage

Si le fonctionnement de l'appareil semble anormal, vérifier les points suivants qui permettront sans doute de corriger le problème.

Difficulté	Vérification
Pas d'image au viseur ou écran DCL ...	• S'assurer que la source d'alimentation est raccordée. (p. 9, 10) • S'assurer que l'interrupteur est à "VCR" ou à "CAMERA". (p. 17, 20) • Vérifier s'il y a indication de condensation. (p. 33) • S'assurer que le bloc-batterie est complètement rechargé. (p. 9) • S'assurer que les raccordements ont été correctement effectués. (p. 10)
La cassette ne peut être insérée ...	• S'assurer que la source d'alimentation est raccordée. (p. 9, 10) • Insérer la cassette, la fenêtre vers l'extérieur. (p. 11)
La cassette ne peut être retirée ...	• S'assurer que la source d'alimentation est raccordée. (p. 9, 10)
Le caméscope ne répond pas à l'utilisation des touches ...	• Vérifier s'il y a indication de condensation. (p. 33)
Enregistrement impossible ...	• S'assurer que la languette de prévention d'effacement est intacte. (p. 11) • Vérifier le témoin du bloc-batterie. (p. 31) • Vérifier s'il y a indication de condensation. (p. 33)
La mise au point automatique ne fonctionne pas ...	• S'assurer que la mise au point automatique a été réglée. (p. 24) • S'assurer que l'interrupteur est à "CAMERA". (p. 17)
Le signal capté par le micro ne peut être perçu ...	• S'assurer que le caméscope est en mode enregistrement ou pause à l'enregistrement.
L'image est trop sombre ...	• S'assurer que l'obturateur grande vitesse automatique a été réglé. (p. 25)
Pas d'image à la lecture ou image neigeuse et parasitée ...	• Appuyer sur les touches de réglage UP/DOWN pendant la lecture (commande de pistage) (p. 20)
Le message "Panasonic ITS TAPES CAN PLAY IN YOUR VCR ..." apparaît au viseur ou sur l'écran DCL ...	• Mettre l'interrupteur à "CAMERA", puis régler SELF DEMO : OFF au menu pour annuler le mode d'auto-démonstration. (p. 7)
Ondulation excessive de la partie supérieure des images ...	• Le signal de lecture étant moins stable que celui des stations de télévision, une ondulation ou instabilité de l'image peut survenir à la lecture. Ce problème peut être réglé si le téléviseur possède une commande automatique de fréquence horizontale. Si le problème n'est pas ou ne peut être résolu, consulter un technicien qualifié. (Des frais de service seront facturés.)

Guide de dépannage

Entretien des têtes vidéo



**Têtes vidéo
encrassées**

(a) Entretien des têtes vidéo: Dans des conditions normales d'utilisation, il n'est pas nécessaire de nettoyer les têtes vidéo du caméscope. Toutefois, il est possible que les têtes vidéo s'encrassent à la lecture de bandes vieilles ou endommagées. Si, lors de la lecture d'une bande, l'image à l'écran a l'apparence de celle de la photo ci-contre, les têtes doivent être nettoyées.

(b) Nettoyage des têtes: Pour ce faire, se procurer une cassette de nettoyage des têtes vidéo. Il existe différents modèles sur le marché. Toutefois, ce genre de cassette peut abréger la durée de vie des têtes si elle est usée ou de mauvaise qualité. Suivre à la lettre les instructions, car un nettoyage excessif peut abréger la durée de vie des têtes. Il est recommandé de confier l'entretien des têtes à un technicien qualifié d'un centre de service Panasonic agréé. (Voir à la page 39.)

Confier l'entretien à un personnel qualifié.

Remarque sur la protection de l'environnement

ATTENTION:



L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une pile au nickel-cadmium recyclable. Après la fin de la vie utile de la pile, en vertu de diverses réglementations gouvernementales et locales, il est illégal de l'éliminer avec les déchets domestiques ordinaires. Pour des renseignements sur le recyclage de la pile, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

Garantie

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Caméscopes - Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca ;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

Richmond, Colombie-Britannique

Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way
Richmond, BC V6W 1K8
Tél. : (604) 278-4211
Téléc. : (604) 278-5627

Calgary, Alberta

Panasonic Canada Inc.
6835-8th St. N.E.
Calgary, AB T2E 7H7
Tél. : (403) 295-3955
Téléc. : (403) 274-5493

Mississauga, Ontario

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON L4W 2T3
Tél. : (905) 624-8447
Téléc. : (905) 238-2418

Lachine, Québec

Panasonic Canada Inc.
3075, rue Louis A. Amos
Lachine, QC H8T 1C4
Tél. : (514) 633-8684
Téléc. : (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Renseignements

Index

A

Accessoires (inclus) 2
Accessoires
(vendus séparément) ... 35
Adaptateur de cassette ... 21
Adaptateur secteur 10
Alimentation 9, 10
À propos des cassettes
vidéo 11
Arrêt sur image 20

B

Bandoulière 12
Bloc-batterie 9, 10

C

Capuchon de l'objectif 12
Cassettes vidéo 11
Commande de pistage 20
Commande de réglage
optique 17
Commande de volume 20
Commutateur d'éjection 11, 17

D

Détection de mouvement 30
Données techniques 36
Duplication 22
Durée maximale
d'enregistrement/lecture 11

E

Éclairage en contre-jour .. 23
Écran couleur à cristaux
liquides 17, 20
Effets spéciaux 20
Enregistrement 17~19
Enregistrement différé 19
Entretien des têtes vidéo . 38

F

Fil audio/vidéo 21, 22
Fil d'alimentation c.c. 10
Fil pour batterie de voiture 10
Fil VHF 22
Fondu 26, 27

G

Garantie 39
Guide de dépannage . 37, 38
Guide d'utilisation sommaire . 8

H

Haut-parleur 20
Heure avancée 15

I

Indications dans le viseur/
écran à cristaux liquides
..... 31~33
Interrupteur 7, 17, 20

L

Lampe intégrée 16
Languette 11
Lecture 20, 21
Luminosité de l'écran
DCL 17, 20

M

Mesures de sécurité 3
Micro incorporé 17
Mise au point 24
Mode d'auto-démonstration . 7
Mode menu 13
Mode sans affichage 32

O

Obturbateur grande vitesse 25
Orifice de montage pour
le trépied 34

P

Pile de l'horloge 34
Poignée 12
Prise d'entrée c.c. 10
Prise de sortie audio/vidéo
..... 21, 22

R

Recharge du bloc-batterie . 9
Réglage de l'horloge .. 14, 15
Remplacement de la pile
de l'horloge 34

S

Sélecteur d'éclairage 16
Stabilisation électronique
de l'image 29

T

Touche d'arrêt 20
Touche d'avance
accélérée/repérage 20
Touche d'éclairage en
contre-jour 23
Touche de dégagement
du bloc-batterie 9
Touche de focale variable
..... 23, 24, 28
Touche de fondu 26, 27
Touche de mise au point
manuelle 13, 20, 24, 31
Touche d'enregistrement/
pause 17
Touche de rebobinage/
repérage 20
Touche d'ouverture de
l'écran couleur à
cristaux liquides 17, 20
Touche du menu 13
Touche du système D.EIS . 29
Touche lecture/arrêt sur
image 20
Touches UP / DOWN
..... 13, 20, 24

V

Visionnement 21

Z

Zoom 23, 28
Zoom numérique 28

Panasonic®

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario L4W 2T3
(905) 624-5010
www.panasonic.ca

Imprimé en Indonésie
LSQT0725A
S0103-0

Montréal: 3075 Louis A. Amos, Lachine, Québec H8T 1C4 (514) 633-8684
Toronto: 5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3 (905) 238-2181
Calgary: 6835 8th Street N.E., Calgary, Alberta T2E 7H7 (403) 295-3922
Vancouver: 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 (604) 278-4211

K